

LECONSA

PROFFESIONAL

AIR HEATER

VARMEBLÆSER

VARMEVIFTE

LUFTVÄRMARE

HEIZLÜFTER

CALEFACTOR

DE AIRE

RADIATEUR

LUCHTVER-
WARMING

NAGRZEWACZ
POWIETRZA



[Item no. 68288]

T. Hansen Gruppen A/S
Stensgårdvej 1
DK-5500 Middelfart



IP24

GB / DK / NO / SE / DE / ES / FR / NL / PL

AIR HEATER

> 2 kW

SPECIFICATIONS

Voltage:	230V ~ 50Hz
Required power:	2000W
Max current cons.:	8.7A
Setting:	650/1300/2000W
Temperature range:	5-85°C
Waterproof Class:	IP24
Size:	212x198x315mm
N.W.:	3.6KG

> PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE



1. Switch
2. Protective grid front
3. Heating element
4. Shell
5. Thermostat
6. Handle

PRODUCT INTRODUCTION

- This heater is an electric heater with ventilator/fan motor, can be used in household, warehouse, work-shop or green house. It mounted a thermostat and a self-resetting thermostat. The thermostat feels the air inlet temperature and controls the room temperatures. Thermostat will switch off the heater by overheating to ensure the safety. The fan motor is not controlled by thermostat, when the thermostat cuts off the heating element stop working, but motor keep on working.
- When using the heater for the first time, you may notice a slight emission of smoke. This is quite normal and it stops after a short time. The heating element is made of stainless steel and was coated with protection oil by production. The smoke is cause by the left oil when heated.

SAFETY INFORMATION

- **WARNING: In order to avoid overheating, DO NOT COVER the heater. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.**
- The fan heater is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.
- Please note that the fan heater can become very hot and should, therefore, be placed at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains and similar.
- Do not place the fan heater immediately under a wall socket.
- -Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.
- If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.
- You must not connect other appliances to the same mains socket as the fan heater.
- If the cord of heater was damaged, it must be repaired by manufacturer or maintenance point
- When you don't use the appliance for a long

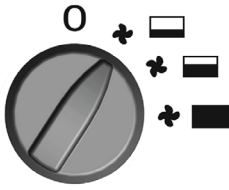


FIG. 1

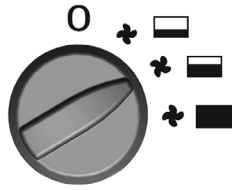


FIG. 2

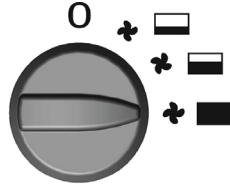


FIG. 3

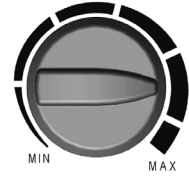


FIG. 4

time, unplug the appliance. Don't leave the heater for a considerable amount of time when in use. Pull the plug straight out, never remove the plug by pulling on the cord.

- Keep the heater far from curtain or places where the air inlet can easily be blocked.
- The power coupler is waterproof when not in use. In order to prevent possible electric shock or leakage current, never use the appliance with wet hand or operate the appliance when there is water on the power cord.

INSTRUCTIONS

Turning on the heater

- Plug the electric cable into the outlet.
- Rotate the knob to the required position:
 - **Fig. 1** - Minimum capacity
 - **Fig. 2** - Medium capacity
 - **Fig. 3** - Maximum capacity

Switching off the heater

- Turn the switch to its "O" position.

Regulating the thermostat

- The temperature in the room may be set by means of the control knob(Fig. 4). Once the pre-set temperature is produced, the thermostat will automatically switch the heating elements off while the fan will continue to operate thus protecting the appliance from overheating. If the temperature falls down beyond the pre-set value, the system will

switch the heating elements on again.

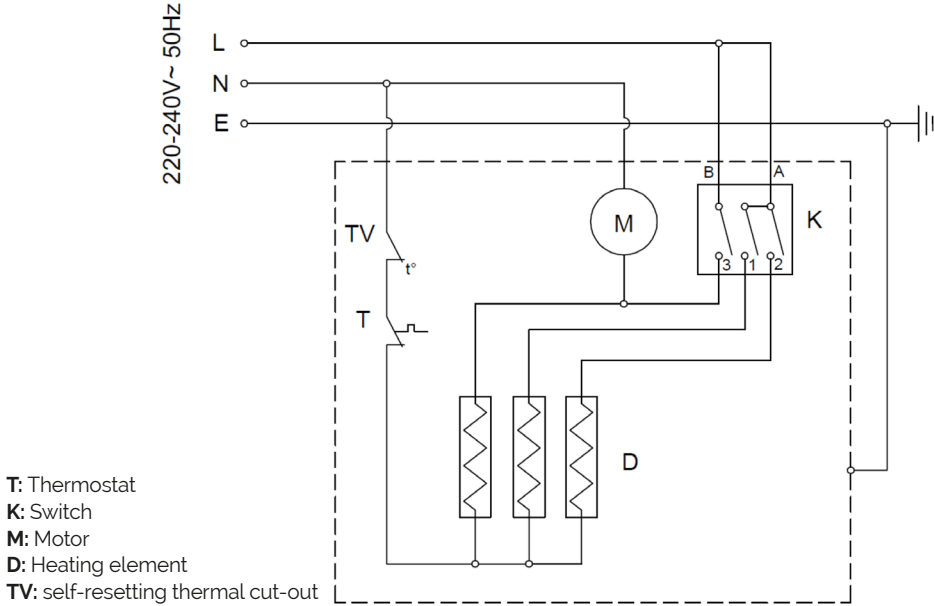
Self-resetting thermal cut-out

- The appliance has been equipped with an integrated self-resetting thermal cut-out ensuring high safety level. The self-resetting thermal cut-out will automatically switch the power supply off once a limit temperature is exceeded.

Periodic storage and control

- If the appliance is not used for a long period of time, it should be cleaned before being put away. Store it in a dry place and protect it from dust. When the appliance is used again check to make sure that the electric cable is not damaged. Should you have any doubts as to the conditions of the appliance please contact the Service Center. The appliance should be checked at least once a year. Only qualified personnel authorized by the manufacturer must carry out all repairs.

ELECTRICAL DIAGRAM



TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The motor operates while the appliance does not heat.	Thermostat has been damaged. Switch has been damaged. Heating element has been damaged. self-resetting thermal cut-out has been damaged.	Replace the thermostat. Replace the Switch. Replace the heating element. Replace the self-resetting thermal cut-out.
The motor does not operate while the heating elements are hot.	Motor has been damaged. Fan has been stopped. Switch has been damaged.	Replace the motor. Unlock / clean the fan. Replace the switch.
The whole appliance does not operate.	Electric circuit open. Switch has been damaged.	Check power supply connection. Replace the switch.
Reduced air flow.	Foul air duct. Motor has been damaged.	Open the air duct. Replace the motor.



GB If at any time in the future you should need to dispose of this product, please noted that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

VARMEBLÆSER

> 2 kW

SPECIFIKATIONER

Spænding:	230 V ~ 50 Hz
Strømforsyning:	2000 W
Maks. strømstyrke:	8,7 A
Indstilling:	650/1300/2000 W
Temperaturinterval:	5-85 °C
Vandtæt klassificering:	IP24
Mål:	212x198x315 mm
Nettovægt:	3,6 kg

> VENLIGST LÆS DISSE INSTRUKTIONER FØR BRUG



1. Drejeknap
2. Beskyttelsesgitter på forsiden
3. Varmeelement
4. Kabinet
5. Termostat
6. Håndtag

INTRODUKTION TIL PRODUKTET

- Dette varmeapparat er et elektrisk varmeapparat med ventilator/blæsemotor. Det kan blandt andet anvendes i hjemmet, på et lager, et

værksted eller i et drivhus. Apparatet er udstyret med en selvregulerende termostat. Termostaten registrerer luftindtagstemperaturen og regulerer rumtemperaturerne. Af sikkerhedsgrunde afbryder termostaten varmeapparatet ved overophedning. Blæsemotoren styres af termostaten. Når termostaten afbryder, holder varmeelementet op med at fungere, men motoren bliver ved med at køre.

- Når du bruger varmeapparatet første gang, vil du muligvis bemærke en let røgdudledning. Det er helt normalt, og det forsvinder efter kort tid. Varmeelementet er fremstillet af rustfrit stål, der fra fabrikken er overfladebehandlet med et tyndt lag beskyttende olie. Røgen opstår, når den tilbageværende olie opvarmes.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

- **Advarsel: Varmeapparatet MÅ IKKE TILDÆKKES, da det kan resultere i overophedning. Undlad at anvende varmeapparatet i nærheden af et badekar, en brusekabine eller en swimmingpool.**
- Varmeapparatet er ikke beregnet til brug udendørs i fugtigt vejr, i badeværelser eller i andre våde eller fugtige miljøer.
- Bemærk, at varmeapparatet kan blive meget varmt. Derfor bør apparatet placeres på sikker afstand af letantændelige objekter såsom møbler, gardiner og lignende.
- Undlad at placere varmeapparatet lige under et vægstik.
- Tilslut ikke varmeapparatet til en til/fra-timer eller andet udstyr, der kan tænde apparatet automatisk.
- Hvis en forlængerledning anvendes, skal den være så kort som muligt, og den skal altid være fuldt udtrukket.
- Undlad at tilkoble andre apparater til samme vægstik som varmeapparatet.
- Hvis varmeapparatets ledning er beskadiget, skal den repareres af producenten eller på et serviceværksted.
- Placer aldrig varmeapparatet på køretøjer eller på steder, hvor apparatet nemt kan vælte.
- Når varmeapparatet ikke skal bruges i længere tid, tages ledningen ud af stikket. Undlad at efterlade varmeapparatet uden opsyn i længere tid, når det er i brug. Træk ledningen ud ved at trække i stikket, aldrig ved at trække i ledningen.

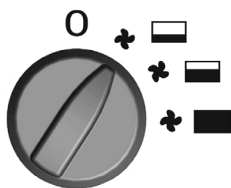


FIG. 1

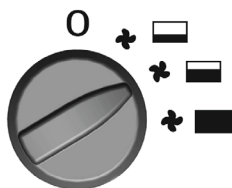


FIG. 2

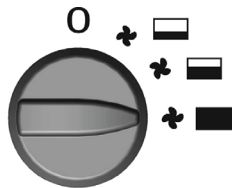


FIG. 3

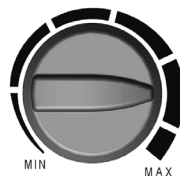


FIG. 4

- Hold varmeapparatet på afstand af gardiner, og placer det aldrig på steder, hvor luftindtaget nemt kan blive blokeret.
- Strømtilslutningen er vandtæt, når den ikke er i brug. Rør aldrig varmeapparatet med våde hænder, og forsøg aldrig at betjene apparatet, når der er vand på strømledningen, da det kan resultere i elektrisk stød eller strømlækage.
- Sørg for, at strømkablet ikke er beskadiget på nogen måde. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det omgående udskiftes hos producenten, et servicecenter eller af en autoriseret fagperson. Sørg for, at de elektriske specifikationer for strømstikket svarer til de specifikationer, der er angivet i instruktionsbogen og/eller på mærkepladen, der er placeret på apparatet. Placer apparatet i opret position.

BRUGSVEJLEDNING

Sådan tænder du for varmeapparatet

- Sæt strømkablet i stikkontakten.
- Drej knappen til den ønskede position:
- **Fig. 1** – laveste kapacitet
- **Fig. 2** – medium kapacitet
- **Fig. 3** – højeste kapacitet

Sådan slukker du for varmeapparatet

- Drej knappen til positionen "0".

Regulering af termostaten

- Temperaturen i rummet kan indstilles ved hjælp af drejeknappen (Fig. 4). Når den forudindstillede temperatur er nået, slukker termostaten automatisk for varmeelementet, mens blæseren fortsætter med at køre for at beskytte apparatet mod overophedning. Hvis temperaturen falder til under den forudindstillede værdi, tænder systemet for varmeelementet igen.

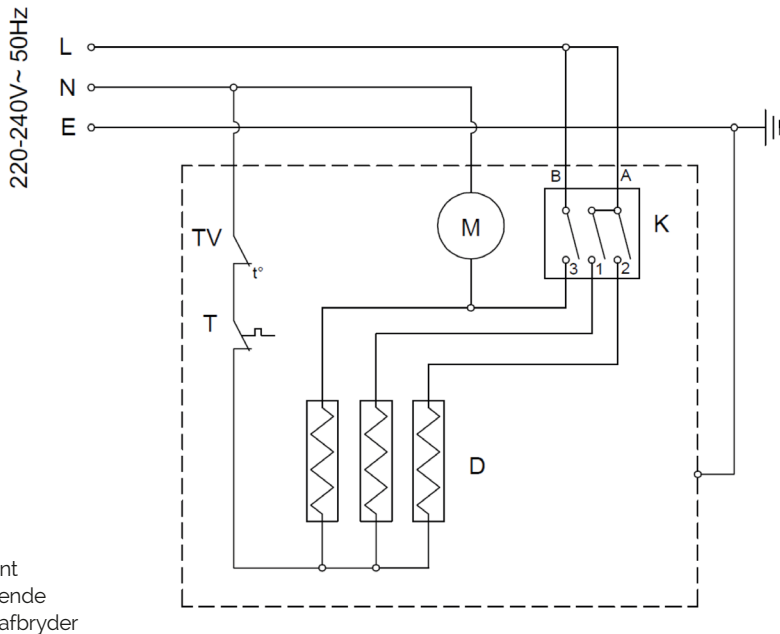
Selvregulerende temperaturlafbryder

- Apparatet er udstyret med en indbygget, selvregulerende temperaturlafbryder, der sørger for et højt sikkerhedsniveau. Den selvregulerende temperaturlafbryder slukker automatisk for strømforsyningen, når en grænsetemperatur overskrides.

Periodisk opbevaring og eftersyn

- Hvis varmeapparatet ikke bruges i længere tid, bør det rengøres, før det sættes af vejen. Opbevar apparatet et tørt sted, og beskyt det mod støv. Når apparatet tages i brug igen, skal det først efterses for at sikre, at strømkablet ikke er beskadiget. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt apparatet er i funktionsdygtig stand, skal du kontakte vores servicecenter. Apparatet bør efterses mindst én gang om året. Det er kun uddannet personale, som er autoriseret af producenten, der må udføre reparationer på apparatet.

ELEKTRISK DIAGRAM



- T: Termostat
 K: Drejeknap
 M: Motor
 D: Varmeelement
 TV: Selvregulerende temperaturlafbryder

FEJLSØGNING

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Motoren kører, men varmeapparatet varmer ikke.	Termostaten er beskadiget. Drejeknappen er beskadiget. Varmeelementet er beskadiget. Den selvregulerende temperaturlafbryder er beskadiget.	Udskift termostaten. Udskift drejeknappen. Udskift varmeelementet. Udskift den selvregulerende temperaturlafbryder.
Motoren kører ikke, men varmeelementet er varmt.	Motoren er beskadiget. Blæseren er stoppet. Drejeknappen er beskadiget.	Udskift motoren. Fjern blokeringer/rengør blæseren. Udskift drejeknappen.
Hele apparatet virker ikke.	Strømkredsløbet er afbrudt. Drejeknappen er beskadiget.	Kontrollér tilslutningen til strømforsyningen. Udskift drejeknappen.
Reduceret luftstrøm.	Snø i luftkanalen. Motoren er beskadiget.	Åbn luftkanalen, og rengør den. Udskift motoren.



DK_Brugte elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Når enheden er blevet ubrugelig, bortskaffes den i overensstemmelse med de gældende lovmæssige bestemmelser på de kommunale genbrugspladser. Bortskaffelse i husholdningsaffaldet er forbudt.

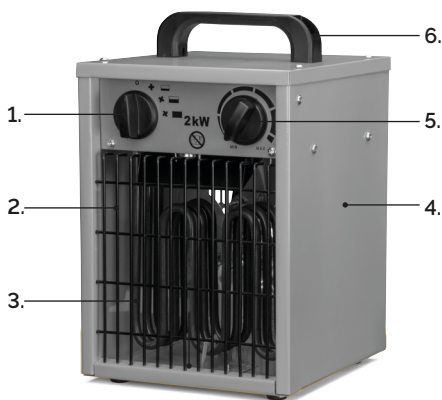
VARMEVIFTE

> 2 kW

SPESIFIKASJONER

Spenning:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	2000 W
Maks strømforbruk:	8,7 A
Innstilling:	650/1300/2000 W
Temperaturområde:	5-85 °C
Beskyttelsesklasse	IP24
Mål:	212x198x315 mm
Nettovekt	3,6 kg

> VENNLIGST LES DISSE INSTRUKSJONENE FØR PRODUKTET TAS I BRUK



1. Bryter
2. Beskyttende nettingfront
3. Varmeelement
4. Deksel
5. Termostat
6. Håndtak

OM PRODUKTET

- Varmeviften er en elektrisk varmeovn med ventilator/viftemotor som kan brukes i boliger, lagre, verksteder eller drivhus. Den

er utstyrt med termostat og automatsikring med automatisk tilbakestilling. Termostaten registrerer luftinntakstemperaturen og regulerer omgivelsestemperaturen. Termostaten slår av varmegiften ved overoppheting for å ivareta sikkerheten. Viftemotoren kontrolleres ikke av termostaten, og motoren fortsetter å gå selv om termostaten slår av varmeelementet.

- Litt røyk kan forekomme første gang varmegiften brukes. Dette er helt normalt, og forsvinner etter en kort stund. Varmeelementet er laget av rustfritt stål, og blir dekket med beskyttende olje i produksjonen. Røyken forårsakes av oppvarmede oljerester.

SIKKERHETSINFORMASJON

- **Advarsel: For å unngå overoppheting må varmegiften IKKE TILDEKkes.** Varmegiften må ikke brukes i nærheten av badekar, dusj eller badebasseng.
- Varmegiften er ikke egnet for utendørs bruk i fuktig vær, i baderom eller andre våte/fuktige omgivelser.
- Merk at varmegiften kan bli svært varm, og den må derfor plasseres på trygg avstand fra brennbare gjenstander som møbler, gardiner o.l.
- Varmegiften må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- Varmegiften må ikke kobles til en av/på-tidsbryter eller annet utstyr som slår på enheten automatisk.
- Varmegiften må ikke settes i rom der det oppbevares brennbar væske eller gass.
- Hvis du skal bruke en skjøteledning, må den være så kort som mulig og alltid være kveilet helt ut.
- Du må ikke koble andre apparater til samme strømuttak som varmegiften.
- Varmegiften kan ikke brukes i baderom eller ved dusj eller basseng.
- Hvis ledningen på varmegiften blir skadet, må den repareres av produsenten eller et verksted.
- Pass på at varmegiften alltid er under oppsyn og at den holdes borte fra barn og dyr;
- Apparatet må ikke plasseres på bevegelige kjøretøy eller steder der det kan velte.
- Trekk ut støpselet hvis du ikke skal bruke apparatet på en lang stund. Unngå å la varmegiften stå uten tilsyn i lang tid når

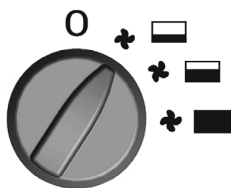


FIG. 1

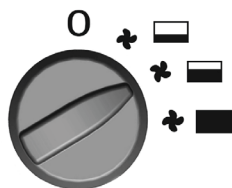


FIG. 2

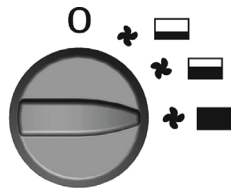


FIG. 3

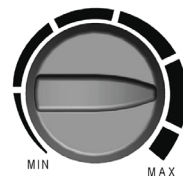


FIG. 4

den er i bruk. Trekk støpselet rett ut. Fjern aldri støpselet ved å dra i ledningen.

- Hold varmeviften borte fra gardiner eller steder der luftinntaket kan bli blokkert.
- Strømbryteren er vannbestandig når den ikke er i bruk. For å hindre mulig elektrisk støt eller lekkasje, må apparatet aldri brukes med våte hender eller hvis det er vann på strømledningen.
- Varmeviften skal ikke brukes av personer med funksjonsnedsettelse eller personer uten erfaring og dømmekraft, inkludert barn. Slike personer må være under tilsyn og få veiledning i hvordan apparatet brukes.
- Elektriske apparater skal ikke kastes som usortert restavfall. Bruk separate gjenvinningsordninger. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om tilgjengelige innsamlingsystemer. Farlige stoffer kan lekke ut i grunnvannet og komme inn i næringskjeden hvis elektriske apparater kastes i søppelfyllinger, noe som kan føre til skade på helse og velvære.

BRUKSANVISNING

- **ADVARSEL: Les anvisningene i sikkerhetsinformasjonen nøye. Anvisningene må følges nøye for at varmeviften skal være sikker i bruk.**
- Kontroller at strømledningen ikke er skadet. Hvis strømledningen er skadet, skal den kun skiftes ut av produsenten, et servicesenter eller en autorisert person. Kontroller at de elektriske spesifikasjonene for uttaket samsvarer med kravene som er oppgitt i anvisningen og/eller på typeskiltet på apparatet. Apparatet må oppbevares i oppreist stilling.

Slå på varmeviften

- Sett støpselet i stikkkontakten.
- Drei bryteren til ønsket stilling:
- **Fig. 1** - Min. kapasitet
- **Fig. 2** - Middels kapasitet
- **Fig. 3** - Maks. kapasitet

Slå av varmeviften

- Drei bryteren til "0".
- Regulering av termostaten
- Romtemperaturen kan stilles inn med reguleringsknappen (Fig. 4). Når den forhåndsinnstilte temperaturen er oppnådd, vil termostaten slå av varmeelementene automatisk. Viften fortsetter å gå, og beskytter dermed enheten mot overoppheting. Hvis temperaturen faller under den forhåndsinnstilte verdien, slår systemet automatisk på varmeelementene igjen.

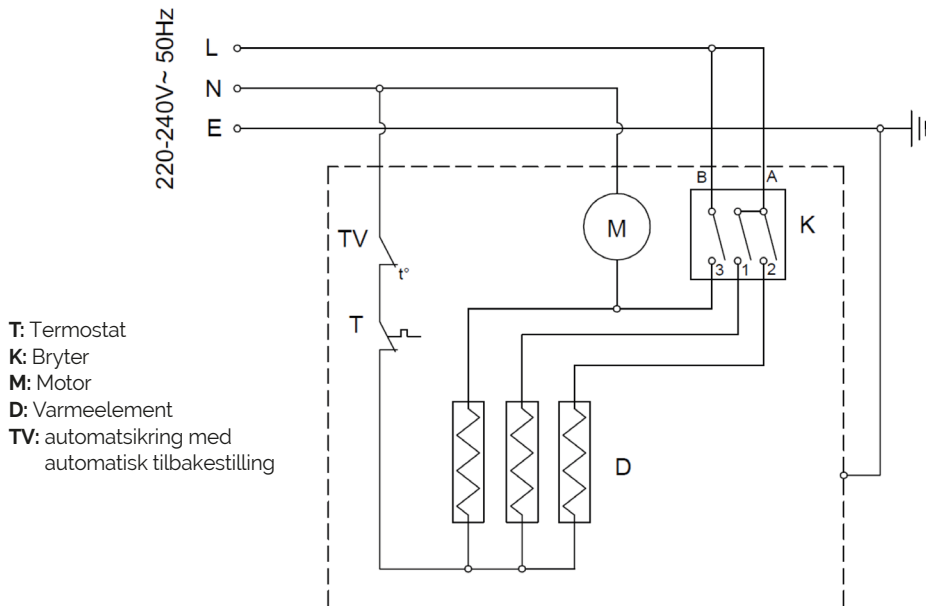
Automatsikring

- Apparatet er utstyrt med en integrert automatsikring som sørger for et høyt sikkerhetsnivå. Automatsikringen slår automatisk av strømforsyningen hvis en bestemt temperaturgrense overskrides.

Lagring og periodisk kontroll

- Apparatet skal rengjøres før lagring hvis det ikke skal brukes på en lang stund. Oppbevar apparatet på et tørt sted der det er beskyttet mot støv. Kontroller at strømledningen ikke er skadet før apparatet tas i bruk igjen. Kontakt servicesenteret hvis du er i tvil om apparatets tilstand. Apparatet skal kontrolleres minst én gang i året. Skal kun kontrolleres av kvalifisert personell som er godkjent av produsent.

KOBLINGSSKJEMA



FEILSØKING

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Motoren går selv om varmeelementet ikke varmes opp.	Termostaten er skadet. Bryteren er skadet. Varmeelementet er skadet. Automatsikringen er skadet.	Skift termostaten. Skift bryteren. Skift varmeelementet. Skift automatsikringen.
Motoren går ikke, men varmeelementene er varme.	Motoren er skadet. Viften har stoppet. Bryteren er skadet.	Skift motoren. Frigjør / rengjør viften. Skift ut bryteren.
Apparatet virker ikke.	Brudd i den elektriske kretsen. Bryteren er skadet.	Kontroller strømtilkoblingen. Skift ut bryteren.
Redusert luftstrøm.	Ventilasjonskanalen er tilstoppet. Motoren er skadet.	Rengjør ventilasjonskanalen. Skift motoren.



NO_ Brukte elektroniske apparater skal ikke kasseres med husholdningsavfallet. Når apparatet ikke kan brukes lenger, kasseres det i henhold til gjeldende lovmessige bestemmelser på kommunale gjenbruksstasjoner. Kassering i husholdningsavfallet er forbudt.

NO BRUKSANVISNING

15

LUFTVÄRMARE

> 2 kW

SPECIFIKATIONER

Spänning:	230 V ~ 50 Hz
Effektbehov:	2000 W
Max. strömförbrukning:	8,7 A
Inställning:	650/1300/2000 W
Temperaturområde:	5–85 °C
Vattentätighetsklass:	IP24
Storlek:	212x198x315 mm
Nettovikt:	3,6 kg

> LÄS DESSA ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING



1. Omkopplare
2. Främre skyddsgaller
3. Värmeelement
4. Skyddshölje
5. Termostat
6. Handtag

PRODUKTFAKTA

- Värmaren är en elektrisk värmare med ventilator/fläktmotor som kan användas i hushållet, på lagret, på jobbet eller i växthuset. Den är utrustad med en självvoterställande termostat. Termostaten känner av lufttstemperaturen och reglerar rumstemperaturen. Av säkerhetsskäl stänger termostaten av värmaren om den överhettas. Fläktmotorn styrs inte av termostaten, utan när termostaten stänger av värmeelementet fortsätter motorn att gå.
- Första gången du använder värmaren kan du märka en lätt rökutveckling. Det är helt normalt och upphör efter en kort stund. Värmeelementet är tillverkat av rostfritt stål och täcks vid tillverkningen av en skyddande oljebeläggning. Röken uppstår när den kvarvarande oljan värms upp.

SÄKERHETSINFORMATION

- **Varning: För att undvika överhettning får elementet INTE TÄCKAS ÖVER. Använd inte elementet i närheten av badkar, dusch eller simbassäng.**
- Värmefläkten får inte användas utomhus i fuktigt väder, i badrum eller andra våta eller fuktiga miljöer.
- Observera att värmefläkten kan bli mycket varm och den bör därför placeras på säkert avstånd från lättantändliga föremål som möbler, gardiner och liknande.
- Placera inte värmefläkten direkt under ett vägguttag.
- -Anslut inte värmefläkten till en på/av-timer eller annan utrustning som kan starta enheten automatiskt.
- Om förlängningskabel används ska den vara så kort som möjligt och måste alltid vara helt utdragen.
- -Du får inte ansluta andra apparater till samma eluttag som värmefläkten.
- Om värmarens sladd skadas ska den repareras av tillverkaren eller på serviceverkstad
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget om apparaten inte ska användas under en längre tid. Lämna

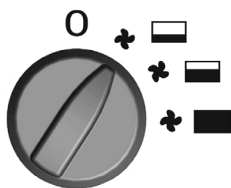


FIG. 1

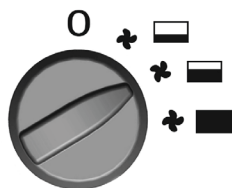


FIG. 2

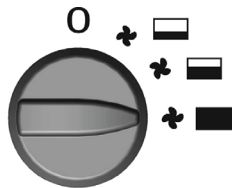


FIG. 3

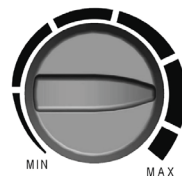


FIG. 4

inte elementet utan uppsyn under längre tid när det används. Dra kontakten rakt ut. Dra aldrig ut kontakten genom att dra i sladden.

- Håll värmaren på avstånd från gardiner eller ställen där luftintaget lätt kan blockeras.
- Strömkopplingen är vattentät när den inte används. För att förhindra elektriska stötar eller läckström får apparaten aldrig användas med fuktiga händer eller om det finns vatten på elkabeln.

BRUKSANVISNING

Slå på värmaren

- Anslut elkabeln till eluttaget.
- Vrid vredet till önskat läge:
- **Fig. 1** – Minsta kapacitet
- **Fig. 2** – Medelhög kapacitet
- **Fig. 3** – Maximal kapacitet

Stänga av värmaren

- Drei bryteren til "0".

Ställa in termostaten

- Rumtemperaturen kan stilles inn med reguleringsknappen (Fig. 4). När den förhåndsinnstillede temperaturen er oppnådd, vil termostaten slå av varmeelementene automatisk. Viften fortsetter å gå, og beskytter dermed enheten mot overoppheting. Hvis temperaturen faller under den forhåndsinnstilte verdien, slår systemet automatisk på varmeelementene igjen.

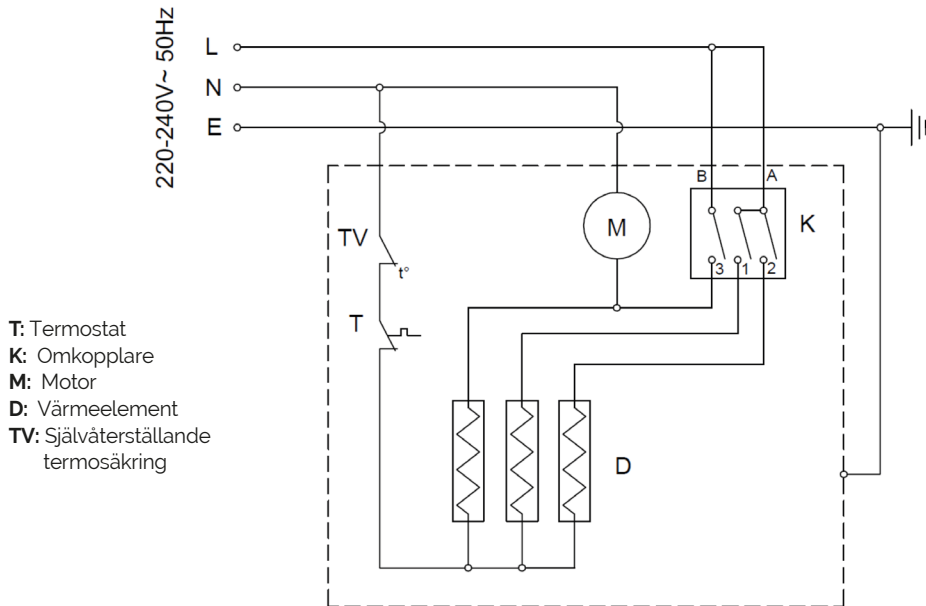
Själväterställande termosäkring

- Apparaten er utstyrt med en integrert automatsikring som sørger for et høyt sikkerhetsnivå. Automatsikringen slår automatisk av strømforsyningen hvis en bestemt temperaturgrense overskrides.

Periodisk forvaring och kontroll

- Apparaten skal rengjøres for lagring hvis det ikke skal brukes på en lang stund. Oppbevar apparaten på et tørt sted der det er beskyttet mot støv. Kontroller at strømleningen ikke er skadet før apparaten tas i bruk igjen. Kontakt servicesenteret hvis du er i tvil om apparatets tilstand. Apparaten skal kontrolleres minst én gang i året. Skal kun kontrolleres av kvalifisert personell som er godkjent av produsent.

KOPPLINGSSCHEMA



FELSÖKNING

FEL	ORSAK	LÖSNING
Motorn går men apparaten värms inte upp.	Termostaten är skadad. Omkopplaren är skadad. Värmeelementet har skadats. Den självvåterställande termosäkringen har skadats.	Byt ut termostaten. Byt ut omkopplaren. Byt ut värmeelementet. Byt ut det självvåterställande termoskyddet.
Motorn går inte men värmeelementen är varma.	Motorn är skadad. Fläkten har stannat. Omkopplaren är skadad.	Byt ut motorn. Lås upp/rengör fläkten. Byt ut omkopplaren.
Maskinen fungerar inte som den ska.	Brott i strömkretsen. Omkopplaren är skadad.	Kontrollera strömförsörjningen. Byt ut omkopplaren.
Reducerat luftflöde.	Smutsig luftkanal. Motorn är skadad.	Öppna luftkanalen. Byt ut motorn.

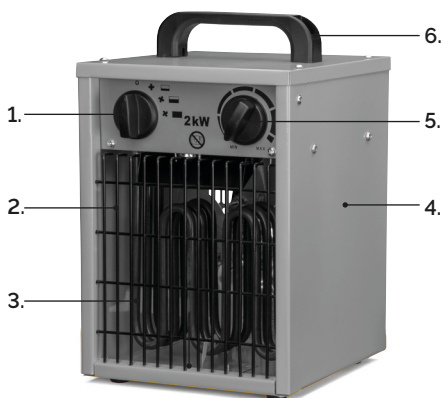
HEIZLÜFTER

> 2 kW

Spezifikationen

Spannung:	230V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	2000 W
Max. Stromaufnahme:	8,7 A
Einstellungen:	650/1300/2000 W
Temperaturbereich:	5-85 °C
Schutzklasse:	IP24
Größe:	212 x 198 x 315 mm
Nettogewicht:	3,6 kg

> BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH



1. Schalter
2. Schutzgitter vorn
3. Heizelement
4. Gehäuse
5. Thermostat
6. Handgriff

Produktbeschreibung

- Dieser Heizlüfter ist ein elektrisches Heizgerät mit Ventilator/Lüftermotor, das in Haushalten, Lagern, Werkstätten oder Gewächshäusern eingesetzt werden kann. Er ist mit einem Thermostat und einem selbstrückstellenden Überhitzungsschutz ausgestattet. Der Thermostat erfasst die Lufteintrittstemperatur und regelt die Raumtemperatur. Der Thermostat schaltet die Heizung bei Überhitzung ab, um die Sicherheit zu gewährleisten. Der Lüftermotor wird nicht vom Thermostat gesteuert. Wenn der Thermostat das Heizelement abschaltet, läuft der Motor weiter.
- Wenn Sie das Heizgerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Das ist ganz normal und hört nach kurzer Zeit auf. Das Heizelement besteht aus Edelstahl und wurde bei der Produktion mit Schutzöl beschichtet. Der Rauch entsteht durch das verbleibende Öl, wenn es erhitzt wird.

Sicherheitshinweise

- **Achtung: Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät NICHT AB. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.**
- Der Heizlüfter ist nicht für den Einsatz im Freien bei feuchter Witterung, in Badezimmern oder in anderen nassen oder feuchten Umgebungen geeignet.
- Bitte beachten Sie, dass der Heizlüfter sehr heiß werden kann und daher in sicherem Abstand zu brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen und Ähnlichem aufgestellt werden sollte.
- Stellen Sie den Heizlüfter nicht direkt unter eine Steckdose.
- Schließen Sie den Heizlüfter nicht mit einem Ein-/Aus-Timer oder anderen Geräten an, die das Gerät automatisch einschalten können.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein

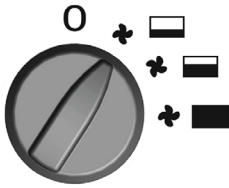


ABB. 1

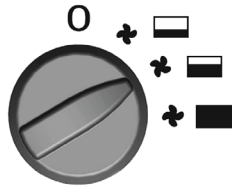


ABB. 2

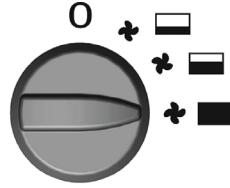


ABB. 3

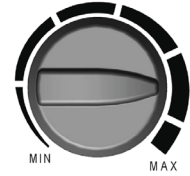


ABB. 4

und immer vollständig ausgelegt sein.

- Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose wie den Heizlüfter an.
- Wenn das Kabel des Geräts beschädigt wurde, muss es vom Hersteller oder einer Wartungsstelle repariert werden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Heizgerät während des Betriebs nicht für längere Zeit unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Stecker gerade heraus, niemals durch Ziehen am Kabel.
- Halten Sie das Heizgerät fern von Vorhängen oder Stellen, an denen der Lufteinlass leicht blockiert werden kann.
- Der Netzstecker ist wasserdicht, wenn er nicht benutzt wird. Um einen möglichen Stromschlag oder Leckstrom zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät niemals mit nassen Händen und betreiben Sie es nicht, wenn sich Wasser am Netzkabel befindet.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Heizlüfter einschalten

- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
- Drehen Sie den Schalter in die gewünschte Position:
- **Abb. 1** – Minimale Leistung
- **Abb. 2** – Mittlere Leistung
- **Abb. 3** – Maximale Leistung

Heizlüfter ausschalten

- Drehen Sie den Schalter in die Stellung „0“.

Thermostat einstellen

- Die Raumtemperatur kann mit dem Drehregler eingestellt werden (Abb. 4). Sobald die voreingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet der Thermostat die Heizelemente automatisch ab, während der Ventilator weiterläuft, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen. Fällt die Temperatur unter den voreingestellten Wert, schaltet das System die Heizelemente wieder ein.

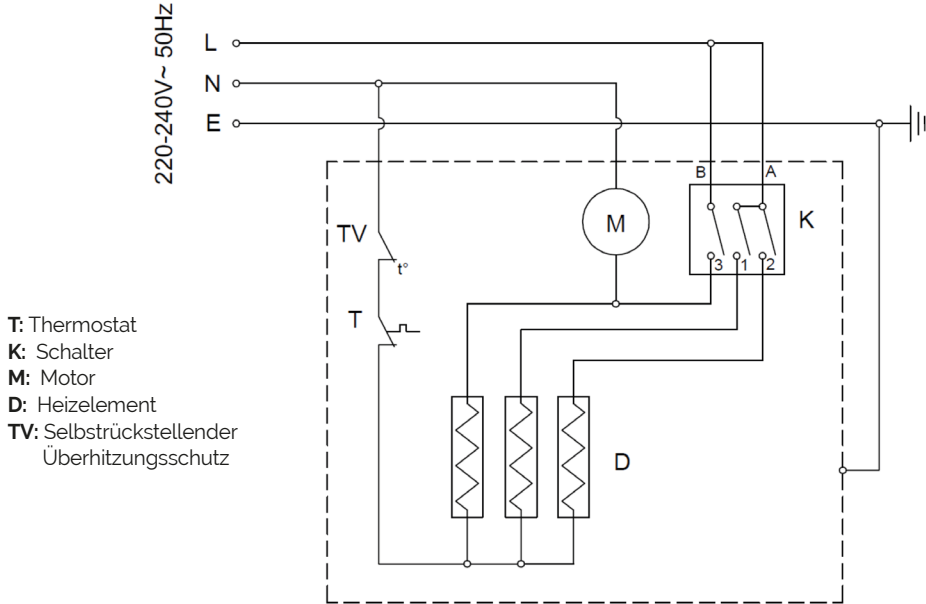
Selbstrückstellender Überhitzungsschutz

- Das Gerät ist mit einem integrierten, selbstrückstellenden Überhitzungsschutz ausgestattet, der ein hohes Sicherheitsniveau gewährleistet. Der selbstrückstellende Überhitzungsschutz schaltet die Stromversorgung automatisch ab, wenn eine Grenztemperatur überschritten wird.

Längere Lagerung und regelmäßige Kontrolle

- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollte es vor der Einlagerung gereinigt werden. Lagern Sie es trocken und vor Staub geschützt. Überprüfen Sie bei der erneuten Verwendung des Geräts, dass das Stromkabel nicht beschädigt ist. Sollten Sie Fragen zum Zustand des Geräts haben, wenden Sie sich bitte an das Service Center. Das Gerät sollte mindestens einmal jährlich überprüft werden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem und vom Hersteller autorisiertem Personal durchgeführt werden.

ELEKTRISCHER SCHALTPLAN



PROBLEMLÖSUNGEN

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Motor läuft, aber das Gerät heizt nicht.	Thermostat ist beschädigt. Schalter ist beschädigt. Heizelement ist beschädigt. Selbstrückstellender Überhitzungsschutz ist beschädigt.	Thermostat austauschen. Schalter austauschen. Heizelement austauschen. Den selbstrückstellenden Überhitzungsschutz austauschen.
Der Motor läuft nicht, aber die Heizelemente sind heiß.	Motor ist beschädigt. Lüfter wurde gestoppt. Schalter ist beschädigt.	Motor austauschen. Lüfter freimachen/reinigen. Schalter austauschen.
Das gesamte Gerät funktioniert nicht.	Stromkreis ist unterbrochen. Schalter ist beschädigt.	Stromversorgungsanschluss prüfen. Schalter austauschen.
Verminderter Luftstrom.	Luftkanal ist verschmutzt. Motor ist beschädigt.	Luftkanal freimachen. Motor austauschen.

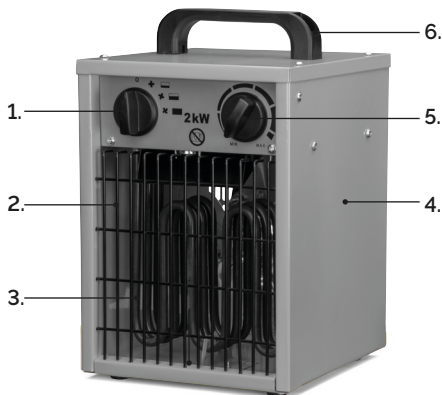
CALEFACTOR DE AIRE

> 2 kW

ESPECIFICACIONES

Tensión:	230 V ~ 50 Hz
Potencia requerida:	2000 W
Consumo máx. de corriente:	8,7 A
Ajuste:	650/1300/2000 W
Rango de temperatura:	de 5 a 85 °C
Clase de estanqueidad:	IP24
Tamaño:	212 x 198 x 315 mm
Peso neto:	3,6 kg

> BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH



1. Interruptor
2. Rejilla de protección delantera
3. Resistencia térmica
4. Armadura
5. Termostato
6. Asa

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

- Este calefactor es un calefactor eléctrico con motor de ventilador que se puede utilizar en el hogar, almacén, trabajo o invernadero. Incluye un termostato y un termostato de reinicio automático. El termostato detecta la temperatura de la entrada de aire y controla la temperatura ambiente. El termostato apagará el calefactor en caso de sobrecalentamiento para garantizar la seguridad. El motor del ventilador no está controlado por el termostato; cuando el termostato se interrumpe, el elemento calefactor deja de funcionar, pero el motor sigue funcionando.
- La primera vez que utilice la calefactor, es posible que note una ligera emisión de humo. Esto es normal y se detiene al cabo de poco tiempo. El elemento calefactor es de acero inoxidable y se cubrió de aceite de protección durante la producción. El humo es causado por el aceite residual cuando se calienta.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- **Advertencia: para evitar el sobrecalentamiento, NO CUBRA el calefactor. No utilice este calefactor en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.**
- El calefactor no es adecuado para su uso en exteriores con tiempo húmedo, en cuartos de baño u otros entornos húmedos o mojados.
- Tenga en cuenta que el calefactor puede calentarse mucho y, por lo tanto, debe colocarse a una distancia segura de objetos inflamables como muebles, cortinas y similares.
- No coloque el calefactor justo debajo de una toma de corriente.
- No conecte el calefactor con un temporizador de encendido/apagado u otro equipo que pueda encender automáticamente el dispositivo.
- Si se utiliza un cable de prolongación, este debe ser lo más corto posible y estar siempre completamente extendido.
- No debe conectar otros aparatos a la misma toma de corriente que el calefactor.
- Si el cable del calefactor se daña, debe ser reparado por el fabricante o por un centro de servicio de mantenimiento

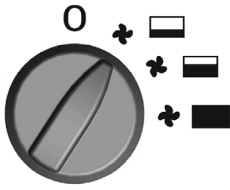


FIG. 1

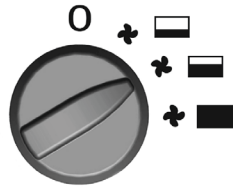


FIG. 2

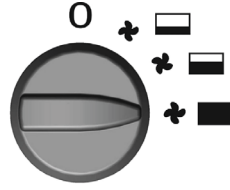


FIG. 3

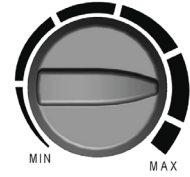


FIG. 4

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, desenchúfelo. No deje solo el calefactor mucho tiempo cuando esté en uso. Extraiga el enchufe en línea recta, nunca lo retire tirando del cable.
- Mantenga el calefactor lejos de cortinas o lugares donde la entrada de aire pueda bloquearse fácilmente.
- El acoplador de alimentación es impermeable cuando no está en uso. Para evitar posibles descargas eléctricas o fugas de corriente, nunca toque el aparato con la mano mojada ni lo haga funcionar cuando haya agua en el cable de alimentación.

INSTRUCCIONES DE USO

Encendido del calefactor

- Enchufe el cable eléctrico en la toma de corriente.
- Gire el mando hasta la posición deseada:
- **Fig. 1:** Capacidad mínima
- **Fig. 2:** Capacidad media
- **Fig. 3:** Capacidad máxima

Apagado del calefactor

- Gire el interruptor a la posición "0".

Regulación del termostato

- La temperatura de la habitación puede ajustarse con el mando de control (Fig. 4). Una vez producida la temperatura preestablecida, el termostato apagará automáticamente los elementos calefactores mientras el ventilador

sigue funcionando, protegiendo así el aparato del sobrecalentamiento. Si la temperatura desciende por debajo del valor predeterminado, el sistema volverá a encender los elementos calefactores.

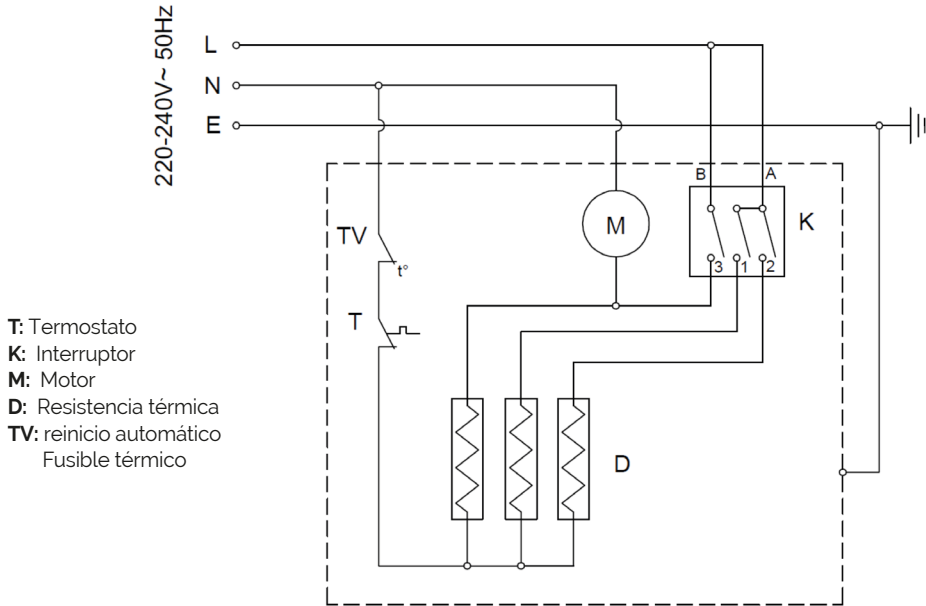
Fusible térmico de reinicio automático

- El aparato está equipado con un fusible térmico de reinicio automático integrado que garantiza un alto nivel de seguridad. El fusible térmico de reinicio automático desconecta automáticamente la fuente de alimentación cuando se supera una temperatura límite.

Almacenamiento y control periódicos

- Si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, debe limpiarse antes de guardarlo. Guárdelo en un lugar seco y protéjalo del polvo. Cuando vuelva a utilizar el aparato, compruebe que el cable eléctrico no esté dañado. Si tiene alguna duda sobre el estado del aparato, póngase en contacto con el centro de servicio técnico. El aparato debe revisarse al menos una vez al año. Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado y autorizado por el fabricante.

ESQUEMA ELÉCTRICO



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor funciona pero el aparato no calienta.	El termostato está dañado. El interruptor está dañado. El elemento calefactor está dañado. El fusible térmico de reinicio automático está dañado.	Sustituya el termostato. Sustituya el interruptor. Sustituya el elemento calefactor. Sustituir el fusible térmico de reinicio automático.
El motor no funciona pero los elementos calefactores están calientes.	El motor está dañado. El ventilador se ha detenido. El interruptor está dañado.	Sustituya el motor. Desbloquee/limpie el ventilador. Sustituya el interruptor.
Todo el aparato no funciona.	Circuito eléctrico abierto. El interruptor está dañado.	Compruebe la conexión de la fuente de alimentación. Sustituya el interruptor.
Flujo de aire reducido.	Conducto de aire sucio. El motor está dañado.	Abra el conducto de aire. Sustituya el motor.

ES INSTRUCCIONES DE USO

27

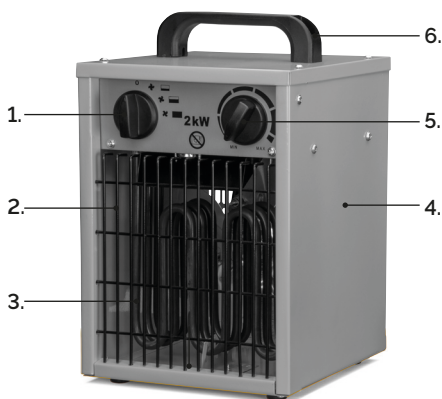
RADIATEUR

> 2 kW

SPÉCIFICATIONS

Tension :	230 V ~ 50 Hz
Puissance requise :	2 000 W
Consommation de courant max. :	8,7 A
Réglage :	650/1 300/2 000 W
Plage de température :	5-85 °C
Classe d'étanchéité :	IP24
Dimensions :	212 x 198 x 315 mm
Poids :	3,6 kg

> VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION



1. Interrupteur
2. Grille de protection avant
3. Élément chauffant
4. Coque
5. Thermostat
6. Poignée

PRÉSENTATION DU PRODUIT

- Ce radiateur est un radiateur électrique avec moteur de ventilateur, qui peut être utilisé dans une maison, un entrepôt, un atelier ou une serre. Il est équipé d'un thermostat et d'un thermostat à réinitialisation automatique. Le thermostat détecte la température d'entrée d'air et régule la température ambiante. Le thermostat coupe le radiateur en cas de surchauffe pour garantir la sécurité. Le moteur du ventilateur n'est pas contrôlé par le thermostat. Lorsque le thermostat se coupe, l'élément chauffant s'arrête de fonctionner, mais que le moteur continue de tourner.
- Lors de la première utilisation du radiateur, vous pouvez remarquer une légère émission de fumée. C'est tout à fait normal et cesse après un court instant. L'élément chauffant est en acier inoxydable et a été enduit d'huile de protection lors de la production. La fumée est provoquée par les résidus d'huile chauffés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Avertissement : Afin d'éviter toute surchauffe, NE COUVREZ PAS le radiateur. N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.**
- Le radiateur soufflant ne convient pas à une utilisation en extérieur par temps humide, dans des salles de bains ou dans d'autres environnements humides ou mouillés.
- Veuillez noter que le radiateur soufflant peut devenir très chaud et doit donc être placé à une distance de sécurité des objets inflammables, tels que meubles, rideaux et autres.
- Ne placez pas le radiateur soufflant immédiatement sous une prise murale.
- Ne connectez pas le radiateur soufflant à l'aide d'une minuterie de marche/arrêt ou d'un autre équipement pouvant allumer automatiquement l'appareil.
- Si une rallonge est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours être complètement tendue.
- Ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise que le radiateur soufflant.
- Si le cordon du radiateur est endommagé, il doit

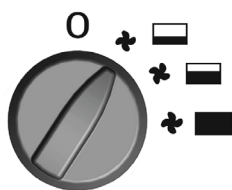


FIG. 1

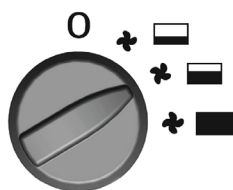


FIG. 2

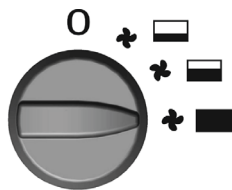


FIG. 3

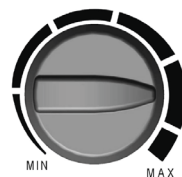


FIG. 4

être réparé par le fabricant ou dans un point de maintenance.

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez-le. Ne laissez pas le radiateur sans surveillance pendant une utilisation prolongée. Tirez la fiche tout droit, ne retirez jamais la fiche en tirant sur le cordon.
- Maintenez le radiateur à distance de rideaux ou d'endroits où l'entrée d'air peut facilement être obstruée.
- Le coupleur d'alimentation est étanche lorsqu'il n'est pas utilisé. Afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de courant de fuite, n'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées et ne faites pas fonctionner l'appareil lorsqu'il y a de l'eau sur le cordon d'alimentation.

INSTRUCTIONS D'OPERATION

Mise en marche du radiateur

- Branchez le câble électrique dans la prise.
- Tournez le bouton dans la position souhaitée :
- **Fig. 1** – Capacité minimale
- **Fig. 2** – Capacité moyenne
- **Fig. 3** – Capacité maximale

Arrêt du radiateur

- Placez l'interrupteur en position « 0 ».

Réglage du thermostat

- La température ambiante peut être réglée à l'aide du bouton de réglage (Fig. 4). Une fois la température préréglée atteinte, le thermostat coupe automatiquement les éléments

chauffants tandis que le ventilateur continue de fonctionner, protégeant ainsi l'appareil de toute surchauffe. Si la température descend au-delà de la valeur prédéfinie, le système réactive les éléments chauffants.

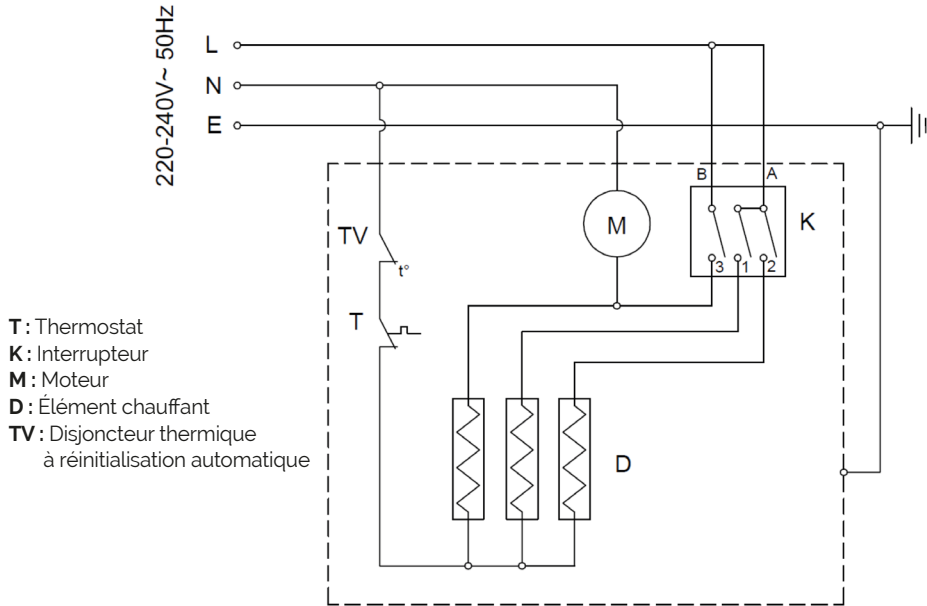
Disjoncteur thermique à réinitialisation automatique

- L'appareil est équipé d'un disjoncteur thermique à réinitialisation automatique intégré qui garantit un niveau de sécurité élevé. Le disjoncteur thermique à réinitialisation automatique coupe automatiquement l'alimentation électrique dès qu'une température limite est dépassée.

Stockage et contrôle périodiques

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être nettoyé avant d'être rangé. Stockez-le dans un endroit sec et à l'abri de la poussière. Lorsque vous réutilisez l'appareil, vérifiez que le câble électrique n'est pas endommagé. En cas de doute sur l'état de l'appareil, veuillez contacter le centre de maintenance. L'appareil doit être contrôlé au moins une fois par an. Seul le personnel qualifié et agréé par le fabricant est autorisé à effectuer toutes les réparations.

SCHÉMA DE CÂBLAGE



DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur fonctionne, mais l'appareil ne chauffe pas.	Le thermostat est endommagé. L'interrupteur est endommagé. L'élément chauffant est endommagé. Le disjoncteur thermique à réinitialisation automatique est endommagé.	Remplacez le thermostat. Remplacez l'interrupteur. Remplacez l'élément chauffant. Remplacez le disjoncteur thermique à réinitialisation automatique.
Le moteur ne fonctionne pas pendant le chauffage. Les éléments sont chauds.	Le moteur est endommagé. Le ventilateur a été arrêté. L'interrupteur est endommagé.	Remplacez le moteur. Déverrouillez/nettoyez le ventilateur. Remplacez l'interrupteur.
L'appareil ne fonctionne pas.	Circuit électrique ouvert. L'interrupteur est endommagé.	Vérifiez la connexion de l'alimentation électrique. Remplacez l'interrupteur.
Débit d'air réduit.	Conduit d'air vicié. Le moteur est endommagé.	Ouvrez le conduit d'air. Remplacez le moteur.

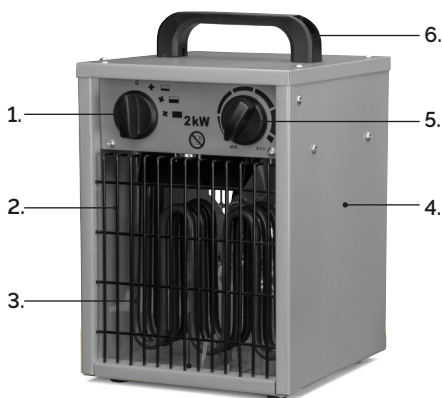
LUCHTVER- WARMING

> 2 kW

SPECIFICATIES

Spanning:	230V ~ 50Hz
Vereist vermogen:	2000W
Max. stroomverbruik:	8,7A
Instelling:	650/1300/2000W
Temperatuurbereik:	5-85 °C
Waterdichtheid - klasse:	IP24
Afmetingen:	212x198x315 mm
N.W.:	3,6 kg

> LEES DEZE INSTRUCTIES VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK



1. Schakelaar
2. Beschermend rooster aan de voorzijde
3. Verwarmingselement
4. Behuizing
5. Thermostaat
6. Handgreep

INTRODUCTIE VAN HET PRODUCT

- Deze verwarming is een elektrische verwarming met ventilator/ventilatormotor, die kan worden gebruikt in een huishouden, magazijn, werkplaats of kas. Hij is voorzien van een thermostaat en een zelfregelende thermostaat. De thermostaat voelt de temperatuur van de luchtinlaat en regelt de omgevingstemperatuur. In geval van oververhitting, schakelt de verwarming uit om de veiligheid te waarborgen. De ventilatormotor wordt niet geregeld door de thermostaat. Als de thermostaat het verwarmingselement uitschakelt, blijft de motor werken.
- Als u de verwarming voor het eerst gebruikt, kan er een lichte rookontwikkeling optreden. Dit is normaal en stopt na korte tijd. Het verwarmingselement is gemaakt van roestvrij staal en is tijdens de productie gecoat met een beschermende olie. Als de verwarming geactiveerd wordt, wordt rook veroorzaakt door resterende olie.

INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID

- **Waarschuwing: Dek het verwarmingselement NIET af, zodat oververhitting wordt voorkomen. Gebruik deze verwarming niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, douche of zwembad.**
- De ventilatorverwarming is niet geschikt voor gebruik buitenshuis bij vochtig weer, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen.
- Houd er rekening mee dat de ventilatorverwarming zeer heet kan worden en daarom op een veilige afstand van brandbare voorwerpen zoals meubels, gordijnen en dergelijke moet worden geplaatst.
- Plaats de ventilatorverwarming niet direct onder een wandcontactdoos.
- Sluit de ventilatorverwarming niet aan met behulp van een aan/uit-timer of andere apparatuur die het apparaat automatisch kan inschakelen.
- Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit zo kort mogelijk zijn en altijd volledig zijn uitgetrokken.
- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact als de ventilatorverwarming.

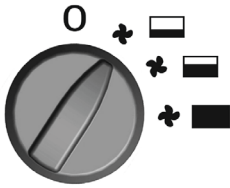


FIG. 1

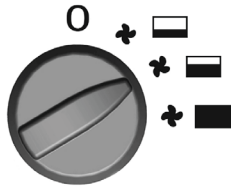


FIG. 2

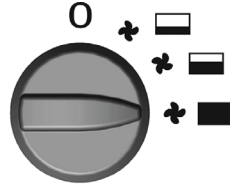


FIG. 3

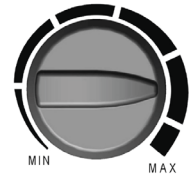


FIG. 4

- Als het snoer van de verwarming beschadigd is, moet dit door de fabrikant of het onderhoudspunt worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Laat de verwarming tijdens het gebruik niet te lang aan staan. Trek de stekker recht uit het stopcontact en nooit door aan het snoer te trekken.
- Houd de verwarming uit de buurt van gordijnen of plaatsen waar de luchtinlaat gemakkelijk kan worden geblokkeerd.
- De stroomkoppeling is waterdicht wanneer deze niet wordt gebruikt. Om mogelijke elektrische schokken of lekstroom te voorkomen, mag u het apparaat nooit met natte handen gebruiken of het apparaat gebruiken als er water op het netsnoer zit.

GBRUIKSAANWIJZING

Verwarming inschakelen

- Steek de stekker van de voedingskabel in het stopcontact.
- Draai de knop in de gewenste stand:
- **Fig.: 1** – Minimale capaciteit
- **Fig.: 2** – Gemiddelde capaciteit
- **Fig.: 3** – Maximale capaciteit

Verwarming uitschakelen

- Zet de schakelaar in de stand '0'.

Regeling van de thermostaat

- De temperatuur in de ruimte kan worden ingesteld met de regelknop (Fig. 4). Zodra de vooraf

ingestelde temperatuur is bereikt, schakelt de thermostaat de verwarmingselementen automatisch uit terwijl de ventilator blijft werken, waardoor het apparaat wordt beschermd tegen oververhitting. Als de temperatuur daalt tot boven de vooraf ingestelde waarde, schakelt het systeem de verwarmingselementen weer in.

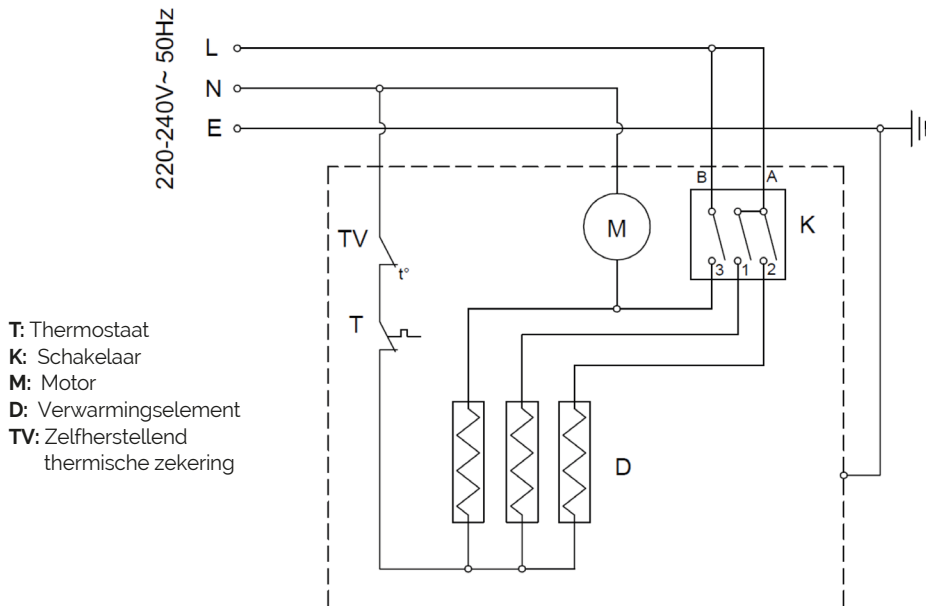
Zelfherstellende thermische zekering

- Het apparaat is uitgerust met een geïntegreerde zelfherstellende thermische zekering die een hoog veiligheidsniveau garandeert. De zelfherstellende thermische zekering schakelt de stroomtoevoer automatisch uit zodra de ingestelde grens van de temperatuur wordt overschreden.

Periodieke opslag en controle

- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet het worden gereinigd voordat het wordt opgeborgen. Bewaar het op een droge plaats en bescherm het tegen stof. Wanneer u het apparaat opnieuw gebruikt, controleer dan of de stroomkabel niet beschadigd is. Neem bij twijfel over de omstandigheden van het apparaat contact op met het servicecentrum. Het apparaat moet minstens eenmaal per jaar worden gecontroleerd. Alleen gekwalificeerd en door de fabrikant geautoriseerd personeel mag alle reparaties uitvoeren.

ELEKTRISCH SCHEMA



USUWANIE USTEREK

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De motor werkt terwijl het toestel niet verwarmt.	De thermostaat is beschadigd. De schakelaar is beschadigd. Het verwarmingselement is beschadigd. De zelfherstellende thermische zekering is beschadigd.	Vervang de thermostaat. Vervang de schakelaar. Vervang het verwarmingselement. Vervang de zelfherstellende thermische zekering.
De motor werkt niet tijdens de verwarming De elementen zijn heet.	De motor is beschadigd. De ventilator is gestopt. De schakelaar is beschadigd.	Vervang de motor. Ontgrendel / reinig de ventilator. Vervang de schakelaar.
Het hele apparaat werkt niet.	Onderbreking in elektrisch circuit. De schakelaar is beschadigd.	VControleer de aansluiting van de voeding. Vervang de schakelaar.
Verminderde luchtstroom.	Vervuild luchtkanaal. De motor is beschadigd.	Open het luchtkanaal. Vervang de motor.

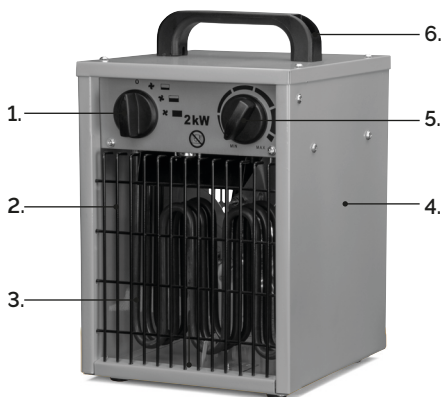
NAGRZEWACZ POWIETRZA

> 2 kW

SPECYFIKACJE

Napięcie:	230V ~ 50 Hz
Wymagana moc:	2000 W
Maks. pobór prądu:	8,7 A
Ustawienie:	650/1300/2000 W
Zakres temperatur:	5-85°C
Klasa wodoszczelności:	IP24
Wymiary:	212 x 198 x 315 mm
Masa netto:	3,6 kg

> PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ



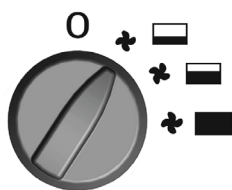
1. Przetącnik
2. Kratka ochronna z przodu
3. Element grzejny
4. Obudowa
5. Termostat
6. Uchwyt

PREZENTACJA PRODUKTU

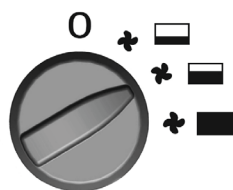
- Nagrzewacz elektryczny z wentylatorem/ silnikiem wentylatora może być stosowany w domu, magazynie, na statku roboczym lub w szklarni. Zamontowano w nim termostat i termostat samoresetujący. Termostat wykrywa temperaturę na wlocie powietrza i kontroluje temperaturę w pomieszczeniu. Termostat wyłącza nagrzewacz w przypadku przegrzania, aby zapewnić bezpieczeństwo. Silnik wentylatora nie jest sterowany termostatem. Gdy termostat odcina element grzejny, silnik nadal pracuje.
- Podczas pierwszego użycia nagrzewacza może pojawić się niewielka emisja dymu. Jest to normalne zjawisko, które powinno minąć po krótkim czasie. Element grzejny jest wykonany ze stali nierdzewnej i został fabrycznie pokryty olejem ochronnym. Dym wytwarza się w wyniku podgrzewania resztek oleju.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

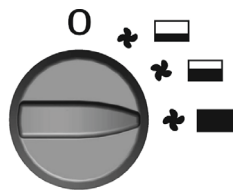
- **Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania, NIE NALEŻY PRZYKRYWAĆ nagrzewacza. Nie używać nagrzewacza w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.**
- Nagrzewacz nie nadaje się do użytku na zewnątrz, w wilgotnych warunkach pogodowych, w łazienkach ani w innych mokrych lub wilgotnych środowiskach.
- Należy pamiętać, że nagrzewacz może się bardzo nagrzewać w trakcie użycia i dlatego należy go postawić w bezpiecznej odległości od łatwopalnych przedmiotów, takich jak meble, zastony itp.
- Nie stawiać nagrzewacza bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.
- Nie należy podłączać nagrzewacza do wyłącznika czasowego lub innego urządzenia, które może automatycznie włączyć urządzenie.
- W przypadku korzystania z przedłużacza, musi on być jak najkrótszy i zawsze w pełni rozwinięty.
- Nie wolno podłączać innych urządzeń do tego samego gniazdka elektrycznego, do którego podłączony jest nagrzewacz.
- Jeśli przewód nagrzewacza został uszkodzony, musi zostać naprawiony przez producenta lub w punkcie serwisowym.



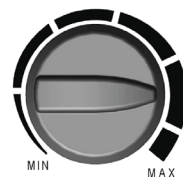
RYS. 1



RYS. 2



RYS. 3



RYS. 4

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania. Nie pozostawiać nagrzewacza włączonego przez dłuższy czas. Odłączyć wtyczkę od gniazdka; nigdy nie wyjmować wtyczki, ciągnąc za kabel.
- Trzymać nagrzewacz z dala od zaston lub miejsc, w których łatwo można zablokować wlot powietrza.
- Złączka zasilania jest wodoodporna, gdy nie znajduje się w użyciu. Aby zapobiec ewentualnemu porażeniu prądem elektrycznym lub prądowi upływowemu, nigdy nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami ani nie używać go, gdy przewód zasilający jest zawilgocony.

WŁĄCZANIE NAGRZEWACZA

Włączanie nagrzewacza

- Podłączyć kabel elektryczny do gniazdka.
- Obrócić pokrętło do żądanej pozycji:
- **Rys. 1** — Minimalna wydajność
- **Rys. 2** — Średnia wydajność
- **Rys. 3** — Maksymalna wydajność

Wyłączanie nagrzewacza

- Ustawić przetącznik w pozycji „0”.

Regulacja termostatu

- Temperaturę w pomieszczeniu można ustawić za pomocą pokrętła (rys. 4). Po osiągnięciu ustawionej temperatury termostat automatycznie wyłączy elementy grzejne, podczas gdy wentylator będzie nadal działał, chroniąc urządzenie przed przegrzaniem. Jeśli temperatura spadnie

poniżej ustawionej wartości, system ponownie włączy elementy grzejne.

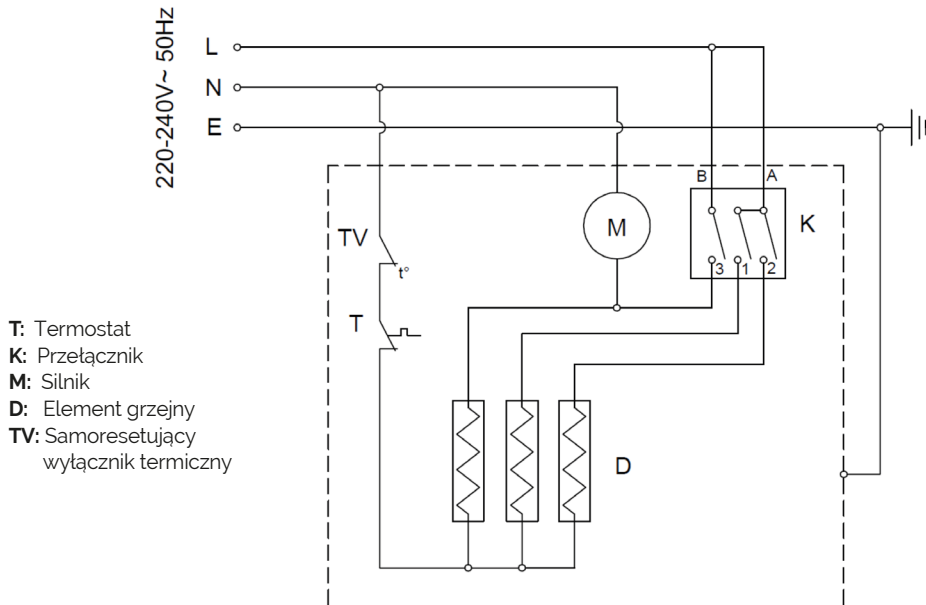
Samoresetujący wyłącznik termiczny

- Urządzenie jest wyposażone w samoresetujący wyłącznik termiczny zapewniający wysoki poziom bezpieczeństwa. Samoresetujący wyłącznik termiczny automatycznie wyłączy zasilanie po przekroczeniu temperatury granicznej.

Okresowe przechowywanie i kontrola

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je wyczyścić przed odłożeniem do przechowywania. Przechowywać je w suchym miejscu i chronić przed kurzem. Przed ponownym użyciem urządzenia sprawdzić, czy przewód elektryczny nie jest uszkodzony. W razie wątpliwości dotyczących warunków pracy urządzenia prosimy o kontakt z centrum serwisowym. Urządzenie należy sprawdzać co najmniej raz w roku. Wszystkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel upoważniony przez producenta.

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



USUWANIE USTEREK

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik pracuje, ale urządzenie nie grzeje.	Termostat został uszkodzony. Przetącznik został uszkodzony. Element grzejny został uszkodzony. Samoresetujący wyłącznik termiczny został uszkodzony.	Wymienić termostat. Wymienić przetącznik. Wymienić element grzejny. Wymienić samoresetujący wyłącznik termiczny.
Silnik nie działa, ale elementy grzejne są gorące.	Silnik został uszkodzony. Wentylator został zatrzymany. Przetącznik został uszkodzony.	Wymienić silnik. Odblokować/wyczyścić wentylator. Wymienić przetącznik.
Całe urządzenie nie działa.	Przerwany obwód elektryczny. Przetącznik został uszkodzony.	Sprawdzić podłączenie zasilania. Wymienić przetącznik.
Zmniejszony przepływ powietrza.	Zanieczyszczony kanał powietrza. Silnik został uszkodzony.	Odblokować kanał powietrzny. Wymienić silnik.

LECONSA

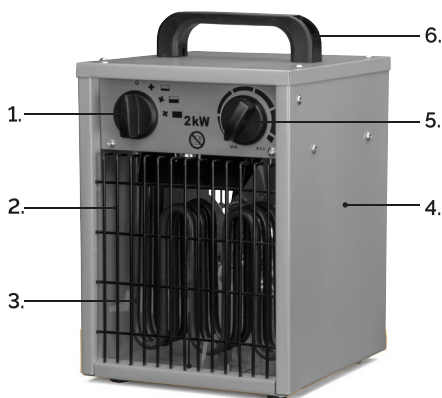
AIR HEATER

> 2 kW

SPECIFICATIONS

Voltage:	230V ~ 50Hz
Required power:	2000W
Max current cons.:	8.7A
Setting:	650/1300/2000W
Temperature range:	5-85°C
Waterproof Class:	IP24
Size:	212x198x315mm
N.W.:	3.6KG

> PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE



1. Switch
2. Protective grid front
3. Heating element
4. Shell
5. Thermostat
6. Handle

PRODUCT INTRODUCTION

- This heater is an electric heater with ventilator/fan motor, can be used in household, warehouse, work-shop or green house. It mounted a thermostat and a self-resetting thermostat. The thermostat feels the air inlet temperature and controls the room temperatures. Thermostat will switch off the heater by overheating to ensure the safety. The fan motor is not controlled by thermostat, when the thermostat cuts off the heating element stop working, but motor keep on working.
- When using the heater for the first time, you may notice a slight emission of smoke. This is quite normal and it stops after a short time. The heating element is made of stainless steel and was coated with protection oil by production. The smoke is cause by the left oil when heated.

SAFETY INFORMATION

- **WARNING: In order to avoid overheating, DO NOT COVER the heater. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.**
- The fan heater is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.
- Please note that the fan heater can become very hot and should, therefore, be placed at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains and similar.
- Do not place the fan heater immediately under a wall socket.
- -Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.
- If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.
- You must not connect other appliances to the same mains socket as the fan heater.
- If the cord of heater was damaged, it must be repaired by manufacturer or maintenance point
- When you don't use the appliance for a long

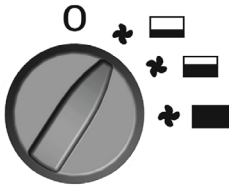


FIG. 1

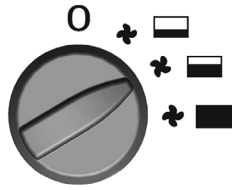


FIG. 2

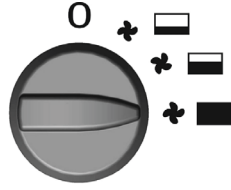


FIG. 3

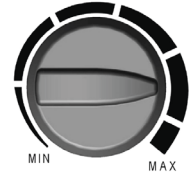


FIG. 4

time, unplug the appliance. Don't leave the heater for a considerable amount of time when in use. Pull the plug straight out, never remove the plug by pulling on the cord.

- Keep the heater far from curtain or places where the air inlet can easily be blocked.
- The power coupler is waterproof when not in use. In order to prevent possible electric shock or leakage current, never use the appliance with wet hand or operate the appliance when there is water on the power cord.

INSTRUCTIONS

Turning on the heater

- Plug the electric cable into the outlet.
- Rotate the knob to the required position:
- **Fig. 1** - Minimum capacity
- **Fig. 2** - Medium capacity
- **Fig. 3** - Maximum capacity

Switching off the heater

- Turn the switch to its "0" position.

Regulating the thermostat

- The temperature in the room may be set by means of the control knob (Fig. 4). Once the pre-set temperature is produced, the thermostat will automatically switch the heating elements off while the fan will continue to operate thus protecting the appliance from overheating. If the temperature falls down beyond the pre-set value, the system will

switch the heating elements on again.

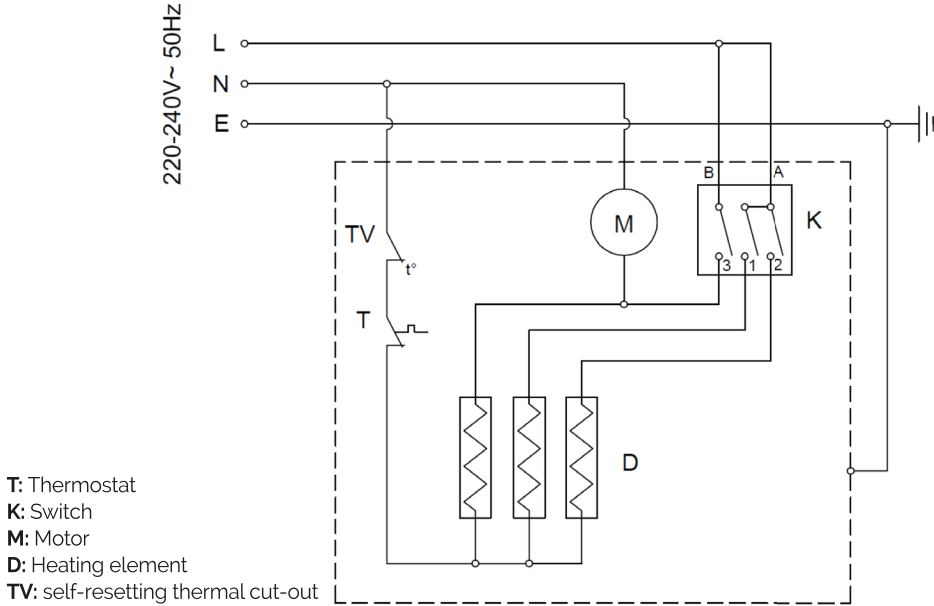
Self-resetting thermal cut-out

- The appliance has been equipped with an integrated self-resetting thermal cut-out ensuring high safety level. The self-resetting thermal cut-out will automatically switch the power supply off once a limit temperature is exceeded.

Periodic storage and control

- If the appliance is not used for a long period of time, it should be cleaned before being put away. Store it in a dry place and protect it from dust. When the appliance is used again check to make sure that the electric cable is not damaged. Should you have any doubts as to the conditions of the appliance please contact the Service Center. The appliance should be checked at least once a year. Only qualified personnel authorized by the manufacturer must carry out all repairs.

ELECTRICAL DIAGRAM



TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The motor operates while the appliance does not heat.	Thermostat has been damaged. Switch has been damaged. Heating element has been damaged. self-resetting thermal cut-out has been damaged.	Replace the thermostat. Replace the Switch. Replace the heating element. Replace the self-resetting thermal cut-out.
The motor does not operate while the heating elements are hot.	Motor has been damaged. Fan has been stopped. Switch has been damaged.	Replace the motor. Unlock / clean the fan. Replace the switch.
The whole appliance does not operate.	Electric circuit open. Switch has been damaged.	Check power supply connection. Replace the switch.
Reduced air flow.	Foul air duct. Motor has been damaged.	Open the air duct. Replace the motor.



GB If at any time in the future you should need to dispose of this product, please noted that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

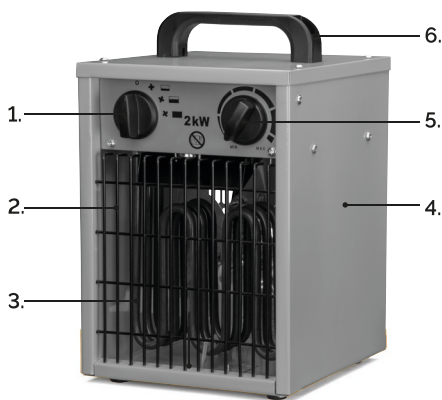
VARMEBLÆSER

> 2 kW

SPECIFIKATIONER

Spænding:	230 V ~ 50 Hz
Strømforsyning:	2000 W
Maks. strømstyrke:	8,7 A
Indstilling:	650/1300/2000 W
Temperaturinterval:	5-85 °C
Vandtæt klassificering:	IP24
Mål:	212x198x315 mm
Nettovægt:	3,6 kg

> VENLIGST LÆS DISSE INSTRUKTIONER FØR BRUG



1. Drejeknap
2. Beskyttelsesgitter på forsiden
3. Varmeelement
4. Kabinet
5. Termostat
6. Håndtag

INTRODUKTION TIL PRODUKTET

- Dette varmeapparat er et elektrisk varmeapparat med ventilator/blæsemotor. Det kan blandt andet anvendes i hjemmet, på et lager, et

værksted eller i et drivhus. Apparatet er udstyret med en selvregulerende termostat. Termostaten registrerer luftindtagstemperaturen og regulerer rumtemperaturerne. Af sikkerhedsgrunde afbryder termostaten varmeapparatet ved overophedning. Blæsemotoren styres af termostaten. Når termostaten afbryder, holder varmeelementet op med at fungere, men motoren bliver ved med at køre.

- Når du bruger varmeapparatet første gang, vil du muligvis bemærke en let røgdudledning. Det er helt normalt, og det forsvinder efter kort tid. Varmeelementet er fremstillet af rustfrit stål, der fra fabrikken er overfladebehandlet med et tyndt lag beskyttende olie. Røgen opstår, når den tilbageværende olie opvarmes.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

- **Advarsel: Varmeapparatet MÅ IKKE TILDÆKKES, da det kan resultere i overophedning. Undlad at anvende varmeapparatet i nærheden af et badekar, en brusekabine eller en swimmingpool.**
- Varmeapparatet er ikke beregnet til brug udendørs i fugtigt vejr, i badeværelser eller i andre våde eller fugtige miljøer.
- Bemærk, at varmeapparatet kan blive meget varmt. Derfor bør apparatet placeres på sikker afstand af letantændelige objekter såsom møbler, gardiner og lignende.
- Undlad at placere varmeapparatet lige under et vægstik.
- Tilslut ikke varmeapparatet til en til/fra-timer eller andet udstyr, der kan tænde apparatet automatisk.
- Hvis en forlængerledning anvendes, skal den være så kort som muligt, og den skal altid være fuldt udtrukket.
- Undlad at tilkoble andre apparater til samme vægstik som varmeapparatet.
- Hvis varmeapparatets ledning er beskadiget, skal den repareres af producenten eller på et serviceværksted.
- Placer aldrig varmeapparatet på køretøjer eller på steder, hvor apparatet nemt kan vælte.
- Når varmeapparatet ikke skal bruges i længere tid, tages ledningen ud af stikket. Undlad at efterlade varmeapparatet uden opsyn i længere tid, når det er i brug. Træk ledningen ud ved at trække i stikket, aldrig ved at trække i ledningen.

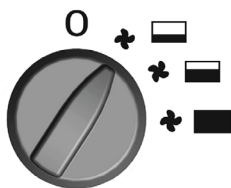


FIG. 1

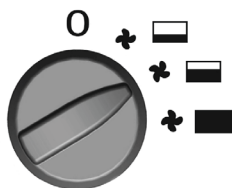


FIG. 2

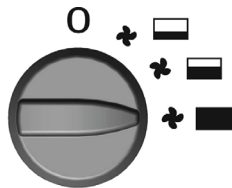


FIG. 3

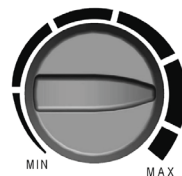


FIG. 4

- Hold varmeapparatet på afstand af gardiner, og placer det aldrig på steder, hvor luftindtaget nemt kan blive blokeret.
- Strømtilslutningen er vandtæt, når den ikke er i brug. Rør aldrig varmeapparatet med våde hænder, og forsøg aldrig at betjene apparatet, når der er vand på strømledningen, da det kan resultere i elektrisk stød eller strømlækage.
- Sørg for, at strømkablet ikke er beskadiget på nogen måde. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det omgående udskiftes hos producenten, et servicecenter eller af en autoriseret fagperson. Sørg for, at de elektriske specifikationer for strømstikket svarer til de specifikationer, der er angivet i instruktionsbogen og/eller på mærkepladen, der er placeret på apparatet. Placer apparatet i opret position.

BRUGSVEJLEDNING

Sådan tænder du for varmeapparatet

- Sæt strømkablet i stikkontakten.
- Drej knappen til den ønskede position:
- **Fig. 1** – laveste kapacitet
- **Fig. 2** – medium kapacitet
- **Fig. 3** – højeste kapacitet

Sådan slukker du for varmeapparatet

- Drej knappen til positionen "0".

Regulering af termostaten

- Temperaturen i rummet kan indstilles ved hjælp af drejeknappen (Fig. 4). Når den forudindstillede temperatur er nået, slukker termostaten automatisk for varmeelementet, mens blæseren fortsætter med at køre for at beskytte apparatet mod overophedning. Hvis temperaturen falder til under den forudindstillede værdi, tænder systemet for varmeelementet igen.

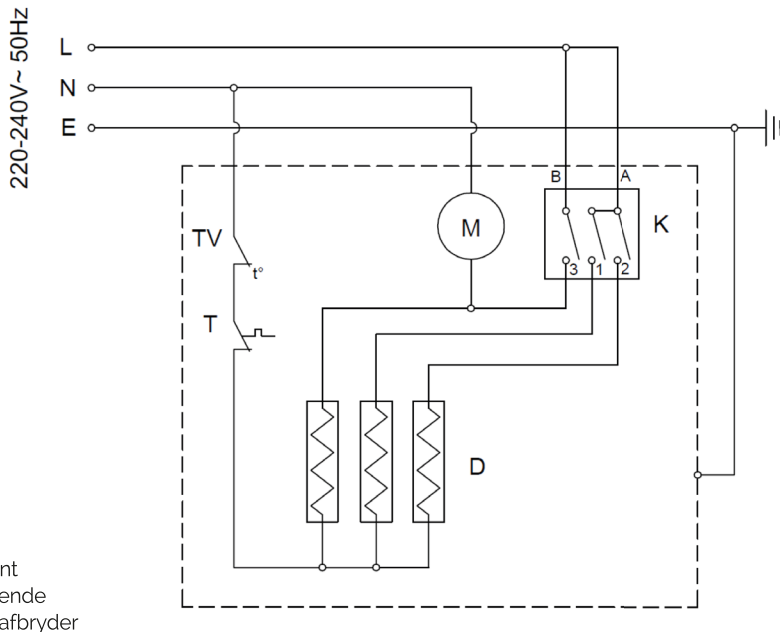
Selvregulerende temperaturlafbryder

- Apparatet er udstyret med en indbygget, selvregulerende temperaturlafbryder, der sørger for et højt sikkerhedsniveau. Den selvregulerende temperaturlafbryder slukker automatisk for strømforsyningen, når en grænsetemperatur overskrides.

Periodisk opbevaring og eftersyn

- Hvis varmeapparatet ikke bruges i længere tid, bør det rengøres, før det sættes af vejen. Opbevar apparatet et tørt sted, og beskyt det mod støv. Når apparatet tages i brug igen, skal det først efterses for at sikre, at strømkablet ikke er beskadiget. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt apparatet er i funktionsdygtig stand, skal du kontakte vores servicecenter. Apparatet bør efterses mindst én gang om året. Det er kun uddannet personale, som er autoriseret af producenten, der må udføre reparationer på apparatet.

ELEKTRISK DIAGRAM



T: Termostat
K: Drejeknap
M: Motor
D: Varmeelement
TV: Selvregulerende temperaturlafbryder

FEJLSØGNING

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Motoren kører, men varmeapparatet varmer ikke.	Termostaten er beskadiget. Drejeknappen er beskadiget. Varmeelementet er beskadiget. Den selvregulerende temperaturlafbryder er beskadiget.	Udskift termostaten. Udskift drejeknappen. Udskift varmeelementet. Udskift den selvregulerende temperaturlafbryder.
Motoren kører ikke, men varmeelementet er varmt.	Motoren er beskadiget. Blæseren er stoppet. Drejeknappen er beskadiget.	Udskift motoren. Fjern blokeringer/rengør blæseren. Udskift drejeknappen.
Hele apparatet virker ikke.	Strømkredsløbet er afbrudt. Drejeknappen er beskadiget.	Kontrollér tilslutningen til strømforsyningen. Udskift drejeknappen.
Reduceret luftstrøm.	Snævs i luftkanalen. Motoren er beskadiget.	Åbn luftkanalen, og rengør den. Udskift motoren.



DK: Brugte elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Når enheden er blevet ubrugelig, bortskaffes den i overensstemmelse med de gældende lovmæssige bestemmelser på de kommunale genbrugspladser. Bortskaffelse i husholdningsaffaldet er forbudt.

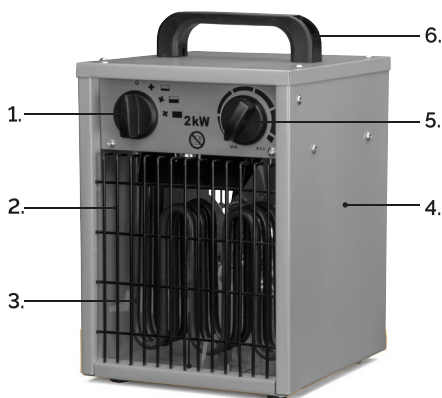
VARMEVIFTE

> 2 kW

SPESIFIKASJONER

Spenning:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	2000 W
Maks strømforbruk:	8,7 A
Innstilling:	650/1300/2000 W
Temperaturområde:	5-85 °C
Beskyttelsesklasse	IP24
Mål:	212x198x315 mm
Nettovekt	3,6 kg

> VENNLIGST LES DISSE INSTRUKSJONENE FØR PRODUKTET TAS I BRUK



1. Bryter
2. Beskyttende nettingfront
3. Varmeelement
4. Deksel
5. Termostat
6. Håndtak

OM PRODUKTET

- Varmeviften er en elektrisk varmeovn med ventilator/viftemotor som kan brukes i boliger, lagre, verksteder eller drivhus. Den

er utstyrt med termostat og automatsikring med automatisk tilbakestilling. Termostaten registrerer luftinntakstemperaturen og regulerer omgivelsestemperaturen. Termostaten slår av varmegiften ved overoppheting for å ivareta sikkerheten. Viftemotoren kontrolleres ikke av termostaten, og motoren fortsetter å gå selv om termostaten slår av varmeelementet.

- Litt røyk kan forekomme første gang varmegiften brukes. Dette er helt normalt, og forsvinner etter en kort stund. Varmeelementet er laget av rustfritt stål, og blir dekket med beskyttende olje i produksjonen. Røyken forårsakes av oppvarmede oljerester.

SIKKERHETSINFORMASJON

- **Advarsel: For å unngå overoppheting må varmegiften IKKE TILDEKkes.** Varmeviften må ikke brukes i nærheten av badekar, dusj eller badebasseng.
- Varmeviften er ikke egnet for utendørs bruk i fuktig vær, i baderom eller andre våte/fuktige omgivelser.
- Merk at varmegiften kan bli svært varm, og den må derfor plasseres på trygg avstand fra brennbare gjenstander som møbler, gardiner o.l.
- Varmeviften må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- Varmeviften må ikke kobles til en av/på-tidsbryter eller annet utstyr som slår på enheten automatisk.
- Varmeviften må ikke settes i rom der det oppbevares brennbar væske eller gass.
- Hvis du skal bruke en skjøteledning, må den være så kort som mulig og alltid være kveilet helt ut.
- Du må ikke koble andre apparater til samme strømuttak som varmegiften.
- Varmeviften kan ikke brukes i baderom eller ved dusj eller basseng.
- Hvis ledningen på varmegiften blir skadet, må den repareres av produsenten eller et verksted.
- Pass på at varmegiften alltid er under oppsyn og at den holdes borte fra barn og dyr;
- Apparatet må ikke plasseres på bevegelige kjøretøy eller steder der det kan velte.
- Trekk ut støpselet hvis du ikke skal bruke apparatet på en lang stund. Unngå å la varmegiften stå uten tilsyn i lang tid når

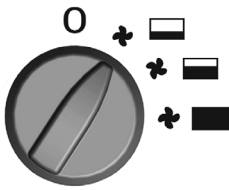


FIG. 1

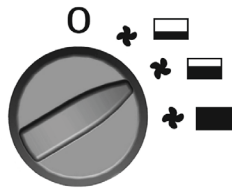


FIG. 2

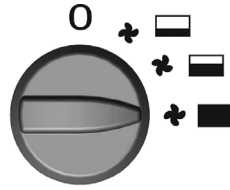


FIG. 3

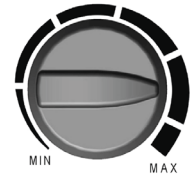


FIG. 4

den er i bruk. Trekk støpselet rett ut. Fjern aldri støpselet ved å dra i ledningen.

- Hold varmeviften borte fra gardiner eller steder der luftinntaket kan bli blokkert.
- Strømbryteren er vannbestandig når den ikke er i bruk. For å hindre mulig elektrisk støt eller lekkasje, må apparatet aldri brukes med våte hender eller hvis det er vann på strømledningen.
- Varmeviften skal ikke brukes av personer med funksjonsnedsettelse eller personer uten erfaring og dømmekraft, inkludert barn. Slike personer må være under tilsyn og få veiledning i hvordan apparatet brukes.
- Elektriske apparater skal ikke kastes som usortert restavfall. Bruk separate gjenvinningsordninger. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om tilgjengelige innsamlingsystemer. Farlige stoffer kan lekke ut i grunnvannet og komme inn i næringskjeden hvis elektriske apparater kastes i søppelfyllinger, noe som kan føre til skade på helse og velvære.

BRUKSANVISNING

- **ADVARSEL: Les anvisningene i sikkerhetsinformasjonen nøye. Anvisningene må følges nøye for at varmeviften skal være sikker i bruk.**
- Kontroller at strømledningen ikke er skadet. Hvis strømledningen er skadet, skal den kun skiftes ut av produsenten, et servicesenter eller en autorisert person. Kontroller at de elektriske spesifikasjonene for uttaket samsvarer med kravene som er oppgitt i anvisningen og/eller på typeskiltet på apparatet. Apparatet må oppbevares i oppreist stilling.

Slå på varmeviften

- Sett støpselet i stikkkontakten.
- Drei bryteren til ønsket stilling:
- **Fig. 1** - Min. kapasitet
- **Fig. 2** - Middels kapasitet
- **Fig. 3** - Maks. kapasitet

Slå av varmeviften

- Drei bryteren til "0".
- Regulering av termostaten
- Romtemperaturen kan stilles inn med reguleringsknappen (Fig. 4). Når den forhåndsinnstilte temperaturen er oppnådd, vil termostaten slå av varmeelementene automatisk. Viften fortsetter å gå, og beskytter dermed enheten mot overoppheting. Hvis temperaturen faller under den forhåndsinnstilte verdien, slår systemet automatisk på varmeelementene igjen.

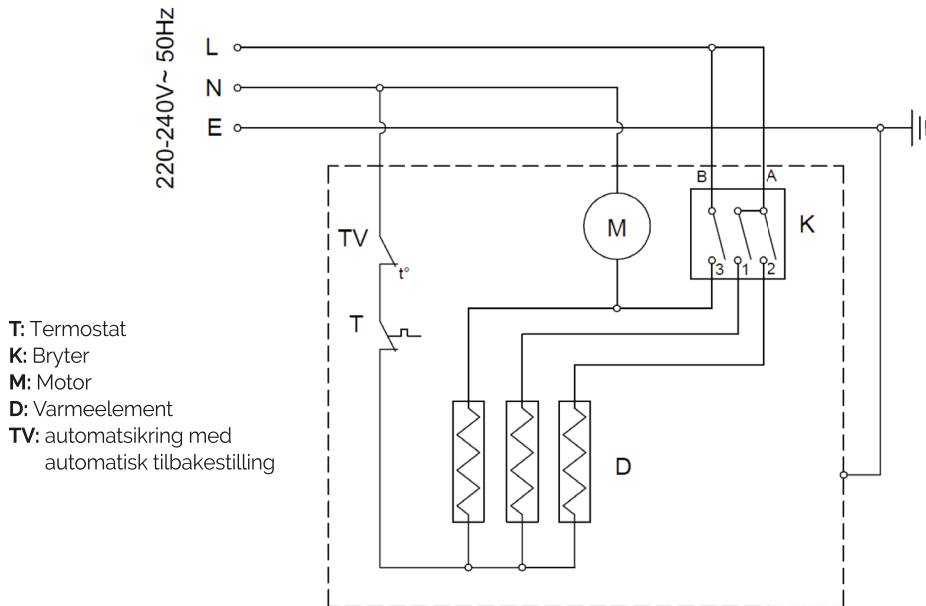
Automatsikring

- Apparatet er utstyrt med en integrert automatsikring som sørger for et høyt sikkerhetsnivå. Automatsikringen slår automatisk av strømforsyningen hvis en bestemt temperaturgrense overskrides.

Lagring og periodisk kontroll

- Apparatet skal rengjøres før lagring hvis det ikke skal brukes på en lang stund. Oppbevar apparatet på et tørt sted der det er beskyttet mot støv. Kontroller at strømledningen ikke er skadet før apparatet tas i bruk igjen. Kontakt servicesenteret hvis du er i tvil om apparatets tilstand. Apparatet skal kontrolleres minst én gang i året. Skal kun kontrolleres av kvalifisert personell som er godkjent av produsent.

KOBLINGSSKJEMA



FEILSØKING

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Motoren går selv om varmeelementet ikke varmes opp.	Termostaten er skadet. Bryteren er skadet. Varmeelementet er skadet. Automatsikringen er skadet.	Skift termostaten. Skift bryteren. Skift varmeelementet. Skift automatsikringen.
Motoren går ikke, men varmeelementene er varme.	Motoren er skadet. Viften har stoppet. Bryteren er skadet.	Skift motoren. Frigjør / rengjør viften. Skift ut bryteren.
Apparatet virker ikke.	Brudd i den elektriske kretsen. Bryteren er skadet.	Kontroller strømtilkoblingen. Skift ut bryteren.
Redusert luftstrøm.	Ventilasjonskanalen er tilstoppet. Motoren er skadet.	Rengjør ventilasjonskanalen. Skift motoren.



NO_ Brukte elektroniske apparater skal ikke kasseres med husholdningsavfallet. Når apparatet ikke kan brukes lenger, kasseres det i henhold til gjeldende lovmessige bestemmelser på kommunale gjenbruksstasjoner. Kassering i husholdningsavfallet er forbudt.

NO BRUKSANVISNING

15

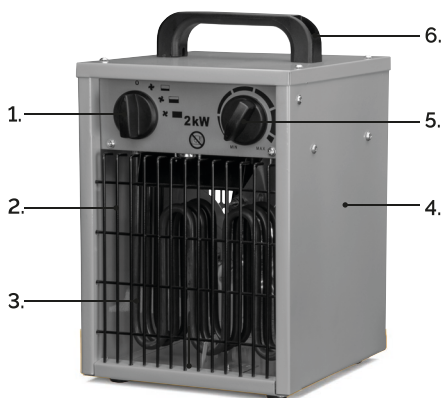
LUFTVÄRMARE

> 2 kW

SPECIFIKATIONER

Spänning:	230 V ~ 50 Hz
Effektbehov:	2000 W
Max. strömförbrukning:	8,7 A
Inställning:	650/1300/2000 W
Temperaturområde:	5–85 °C
Vattentätighetsklass:	IP24
Storlek:	212x198x315 mm
Nettovikt:	3,6 kg

> LÄS DESSA ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING



1. Omkopplare
2. Främre skyddsgaller
3. Värmeelement
4. Skyddshölje
5. Termostat
6. Handtag

PRODUKTFAKTA

- Värmaren är en elektrisk värmare med ventilator/fläktmotor som kan användas i hushållet, på lagret, på jobbet eller i växthuset. Den är utrustad med en självvaterställande termostat. Termostaten känner av tilluftstemperaturen och reglerar rumstemperaturen. Av säkerhetsskäl stänger termostaten av värmaren om den överhettas. Fläktmotorn styrs inte av termostaten, utan när termostaten stänger av värmeelementet fortsätter motorn att gå.
- Första gången du använder värmaren kan du märka en lätt rökutveckling. Det är helt normalt och upphör efter en kort stund. Värmeelementet är tillverkat av rostfritt stål och täcks vid tillverkningen av en skyddande oljebeläggning. Röken uppstår när den kvarvarande oljan värms upp.

SÄKERHETSINFORMATION

- **Varning: För att undvika överhettning får elementet INTE TÄCKAS ÖVER. Använd inte elementet i närheten av badkar, dusch eller simbassäng.**
- Värmefläkten får inte användas utomhus i fuktigt väder, i badrum eller andra våta eller fuktiga miljöer.
- Observera att värmefläkten kan bli mycket varm och den bör därför placeras på säkert avstånd från lättantändliga föremål som möbler, gardiner och liknande.
- Placera inte värmefläkten direkt under ett vägguttag.
- -Anslut inte värmefläkten till en på/av-timer eller annan utrustning som kan starta enheten automatiskt.
- Om förlängningskabel används ska den vara så kort som möjligt och måste alltid vara helt utdragen.
- -Du får inte ansluta andra apparater till samma eluttag som värmefläkten.
- Om värmarens sladd skadas ska den repareras av tillverkaren eller på serviceverkstad
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget om apparaten inte ska användas under en längre tid. Lämna

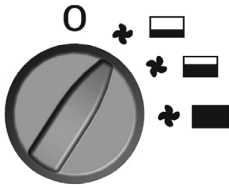


FIG. 1

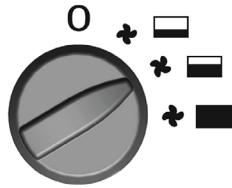


FIG. 2

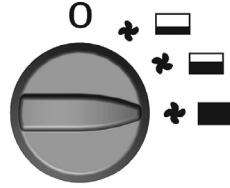


FIG. 3

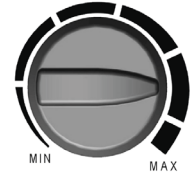


FIG. 4

- inte elementet utan uppsyn under längre tid när det används. Dra kontakten rakt ut. Dra aldrig ut kontakten genom att dra i sladden.
- Håll värmaren på avstånd från gardiner eller ställen där luftintaget lätt kan blockeras.
 - Strömkopplingen är vattentät när den inte används. För att förhindra elektriska stötar eller läckström får apparaten aldrig användas med fuktiga händer eller om det finns vatten på elkabeln.

BRUKSANVISNING

Slå på värmaren

- Anslut elkabeln till eluttaget.
- Vrid vredet till önskat läge:
- **Fig. 1** – Minsta kapacitet
- **Fig. 2** – Medelhög kapacitet
- **Fig. 3** – Maximal kapacitet

Stänga av värmaren

- Drei bryteren til "0".

Ställa in termostaten

- Rumtemperaturen kan stilles inn med reguleringsknappen (Fig. 4). Når den forhåndsinnstilte temperaturen er oppnådd, vil termostaten slå av varmeelementene automatisk. Viften fortsetter å gå, og beskytter dermed enheten mot overoppheting. Hvis temperaturen faller under den forhåndsinnstilte verdien, slår systemet automatisk på varmeelementene igjen.

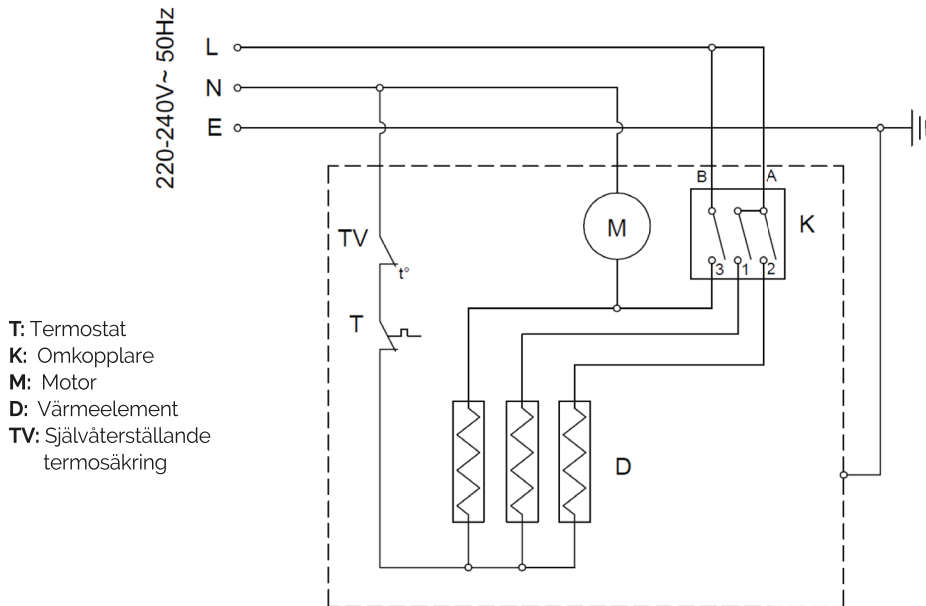
Själväterställande termosäkring

- Apparaten er utstyrt med en integrert automatsikring som sørger for et høyt sikkerhetsnivå. Automatsikringen slår automatisk av strømforsyningen hvis en bestemt temperaturgrense overskrides.

Periodisk forvaring och kontroll

- Apparaten skal rengjøres for lagring hvis det ikke skal brukes på en lang stund. Oppbevar apparaten på et tørt sted der det er beskyttet mot støv. Kontroller at strömledningen ikke er skadet før apparaten tas i bruk igjen. Kontakt servicesenteret hvis du er i tvil om apparatets tilstand. Apparaten skal kontrolleres minst én gang i året. Skal kun kontrolleres av kvalifisert personell som er godkjent av produsent.

KOPPLINGSSCHEMA



FELSÖKNING

FEL	ORSAK	LÖSNING
Motorn går men apparaten värms inte upp.	Termostaten är skadad. Omkopplaren är skadad. Värmelementet har skadats. Den självåterställande termosäkringen har skadats.	Byt ut termostaten. Byt ut omkopplaren. Byt ut värmeelementet. Byt ut det självåterställande termoskyddet.
Motorn går inte men värmeelementen är varma.	Motorn är skadad. Fläkten har stannat. Omkopplaren är skadad.	Byt ut motorn. Läs upp/rengör fläkten. Byt ut omkopplaren.
Maskinen fungerar inte som den ska.	Brott i strömkretsen. Omkopplaren är skadad.	Kontrollera strömförsörjningen. Byt ut omkopplaren.
Reducerat luftflöde.	Smutsig luftkanal. Motorn är skadad.	Öppna luftkanalen. Byt ut motorn.

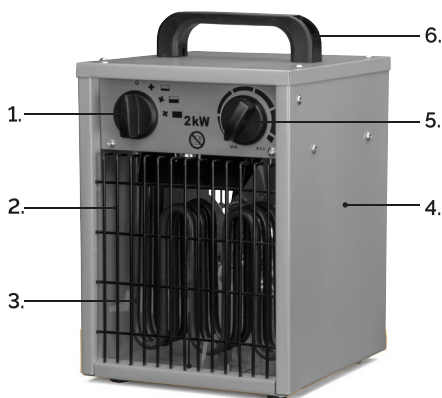
HEIZLÜFTER

> 2 kW

Spezifikationen

Spannung:	230V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	2000 W
Max. Stromaufnahme:	8,7 A
Einstellungen:	650/1300/2000 W
Temperaturbereich:	5-85 °C
Schutzklasse:	IP24
Größe:	212 x 198 x 315 mm
Nettogewicht:	3,6 kg

> BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH



1. Schalter
2. Schutzgitter vorn
3. Heizelement
4. Gehäuse
5. Thermostat
6. Handgriff

Produktbeschreibung

- Dieser Heizlüfter ist ein elektrisches Heizgerät mit Ventilator/Lüftermotor, das in Haushalten, Lagern, Werkstätten oder Gewächshäusern eingesetzt werden kann. Er ist mit einem Thermostat und einem selbstrückstellenden Überhitzungsschutz ausgestattet. Der Thermostat erfasst die Luft Eintrittstemperatur und regelt die Raumtemperatur. Der Thermostat schaltet die Heizung bei Überhitzung ab, um die Sicherheit zu gewährleisten. Der Lüftermotor wird nicht vom Thermostat gesteuert. Wenn der Thermostat das Heizelement abschaltet, läuft der Motor weiter.
- Wenn Sie das Heizgerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Das ist ganz normal und hört nach kurzer Zeit auf. Das Heizelement besteht aus Edelstahl und wurde bei der Produktion mit Schutzöl beschichtet. Der Rauch entsteht durch das verbleibende Öl, wenn es erhitzt wird.

Sicherheitshinweise

- **Achtung: Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät NICHT AB. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.**
- Der Heizlüfter ist nicht für den Einsatz im Freien bei feuchter Witterung, in Badezimmern oder in anderen nassen oder feuchten Umgebungen geeignet.
- Bitte beachten Sie, dass der Heizlüfter sehr heiß werden kann und daher in sicherem Abstand zu brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen und Ähnlichem aufgestellt werden sollte.
- Stellen Sie den Heizlüfter nicht direkt unter eine Steckdose.
- Schließen Sie den Heizlüfter nicht mit einem Ein-/Aus-Timer oder anderen Geräten an, die das Gerät automatisch einschalten können.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein

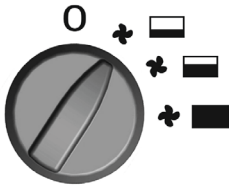


ABB. 1

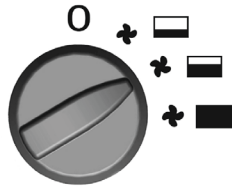


ABB. 2

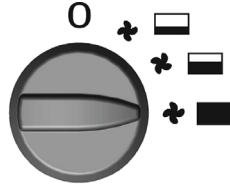


ABB. 3

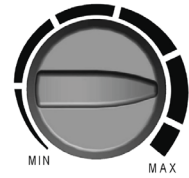


ABB. 4

und immer vollständig ausgelegt sein.

- Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose wie den Heizlüfter an.
- Wenn das Kabel des Geräts beschädigt wurde, muss es vom Hersteller oder einer Wartungsstelle repariert werden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Heizgerät während des Betriebs nicht für längere Zeit unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Stecker gerade heraus, niemals durch Ziehen am Kabel.
- Halten Sie das Heizgerät fern von Vorhängen oder Stellen, an denen der Lufteinlass leicht blockiert werden kann.
- Der Netzstecker ist wasserdicht, wenn er nicht benutzt wird. Um einen möglichen Stromschlag oder Leckstrom zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät niemals mit nassen Händen und betreiben Sie es nicht, wenn sich Wasser am Netzkabel befindet.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Heizlüfter einschalten

- Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
- Drehen Sie den Schalter in die gewünschte Position:
- **Abb. 1** – Minimale Leistung
- **Abb. 2** – Mittlere Leistung
- **Abb. 3** – Maximale Leistung

Heizlüfter ausschalten

- Drehen Sie den Schalter in die Stellung „0“.

Thermostat einstellen

- Die Raumtemperatur kann mit dem Drehregler eingestellt werden (Abb. 4). Sobald die voreingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet der Thermostat die Heizelemente automatisch ab, während der Ventilator weiterläuft, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen. Fällt die Temperatur unter den voreingestellten Wert, schaltet das System die Heizelemente wieder ein.

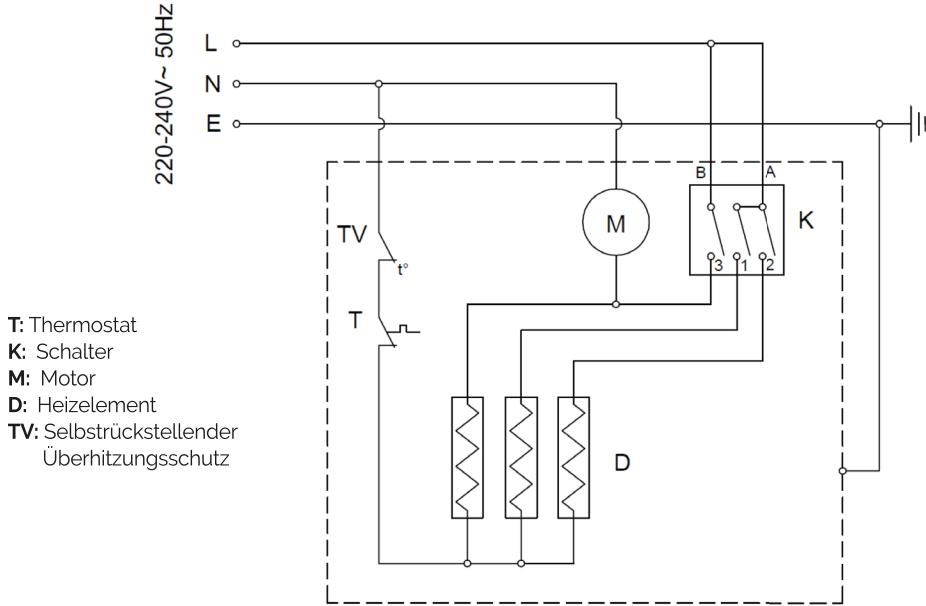
Selbstrückstellender Überhitzungsschutz

- Das Gerät ist mit einem integrierten, selbstrückstellenden Überhitzungsschutz ausgestattet, der ein hohes Sicherheitsniveau gewährleistet. Der selbstrückstellende Überhitzungsschutz schaltet die Stromversorgung automatisch ab, wenn eine Grenztemperatur überschritten wird.

Längere Lagerung und regelmäßige Kontrolle

- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollte es vor der Einlagerung gereinigt werden. Lagern Sie es trocken und vor Staub geschützt. Überprüfen Sie bei der erneuten Verwendung des Geräts, dass das Stromkabel nicht beschädigt ist. Sollten Sie Fragen zum Zustand des Geräts haben, wenden Sie sich bitte an das Service Center. Das Gerät sollte mindestens einmal jährlich überprüft werden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem und vom Hersteller autorisiertem Personal durchgeführt werden.

ELEKTRISCHER SCHALTPLAN



PROBLEMLÖSUNGEN

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Motor läuft, aber das Gerät heizt nicht.	Thermostat ist beschädigt. Schalter ist beschädigt. Heizelement ist beschädigt. Selbstrückstellender Überhitzungsschutz ist beschädigt.	Thermostat austauschen. Schalter austauschen. Heizelement austauschen. Den selbstrückstellenden Überhitzungsschutz austauschen.
Der Motor läuft nicht, aber die Heizelemente sind heiß.	Motor ist beschädigt. Lüfter wurde gestoppt. Schalter ist beschädigt.	Motor austauschen. Lüfter freimachen/reinigen. Schalter austauschen.
Das gesamte Gerät funktioniert nicht.	Stromkreis ist unterbrochen. Schalter ist beschädigt.	Stromversorgungsanschluss prüfen. Schalter austauschen.
Verminderter Luftstrom.	Luftkanal ist verschmutzt. Motor ist beschädigt.	Luftkanal freimachen. Motor austauschen.

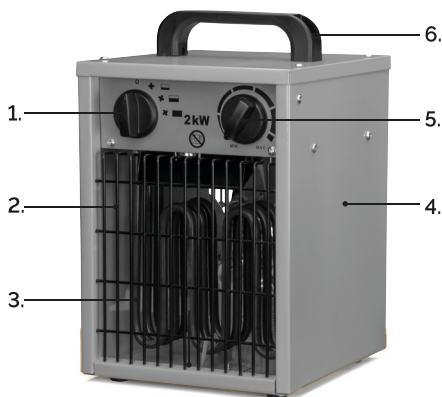
CALEFACTOR DE AIRE

> 2 kW

ESPECIFICACIONES

Tensión:	230 V ~ 50 Hz
Potencia requerida:	2000 W
Consumo máx. de corriente:	8,7 A
Ajuste:	650/1300/2000 W
Rango de temperatura:	de 5 a 85 °C
Clase de estanqueidad:	IP24
Tamaño:	212 x 198 x 315 mm
Peso neto:	3,6 kg

> BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH



1. Interruptor
2. Rejilla de protección delantera
3. Resistencia térmica
4. Armadura
5. Termostato
6. Asa

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

- Este calefactor es un calefactor eléctrico con motor de ventilador que se puede utilizar en el hogar, almacén, trabajo o invernadero. Incluye un termostato y un termostato de reinicio automático. El termostato detecta la temperatura de la entrada de aire y controla la temperatura ambiente. El termostato apagará el calefactor en caso de sobrecalentamiento para garantizar la seguridad. El motor del ventilador no está controlado por el termostato; cuando el termostato se interrumpe, el elemento calefactor deja de funcionar, pero el motor sigue funcionando.
- La primera vez que utilice la calefactor, es posible que note una ligera emisión de humo. Esto es normal y se detiene al cabo de poco tiempo. El elemento calefactor es de acero inoxidable y se cubrió de aceite de protección durante la producción. El humo es causado por el aceite residual cuando se calienta.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- **Advertencia: para evitar el sobrecalentamiento, NO CUBRA el calefactor. No utilice este calefactor en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.**
- El calefactor no es adecuado para su uso en exteriores con tiempo húmedo, en cuartos de baño u otros entornos húmedos o mojados.
- Tenga en cuenta que el calefactor puede calentarse mucho y, por lo tanto, debe colocarse a una distancia segura de objetos inflamables como muebles, cortinas y similares.
- No coloque el calefactor justo debajo de una toma de corriente.
- No conecte el calefactor con un temporizador de encendido/apagado u otro equipo que pueda encender automáticamente el dispositivo.
- Si se utiliza un cable de prolongación, este debe ser lo más corto posible y estar siempre completamente extendido.
- No debe conectar otros aparatos a la misma toma de corriente que el calefactor.
- Si el cable del calefactor se daña, debe ser reparado por el fabricante o por un centro de servicio de mantenimiento

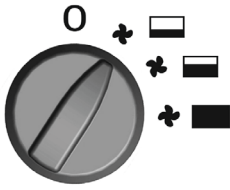


FIG. 1

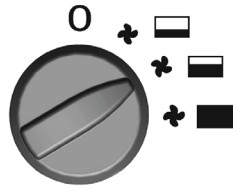


FIG. 2

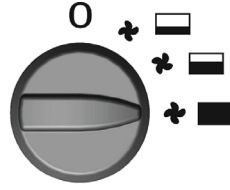


FIG. 3

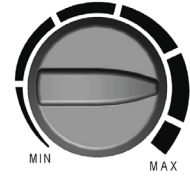


FIG. 4

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, desenchúfelo. No deje solo el calefactor mucho tiempo cuando esté en uso. Extraiga el enchufe en línea recta, nunca lo retire tirando del cable.
- Mantenga el calefactor lejos de cortinas o lugares donde la entrada de aire pueda bloquearse fácilmente.
- El acoplador de alimentación es impermeable cuando no está en uso. Para evitar posibles descargas eléctricas o fugas de corriente, nunca toque el aparato con la mano mojada ni lo haga funcionar cuando haya agua en el cable de alimentación.

INSTRUCCIONES DE USO

Encendido del calefactor

- Enchufe el cable eléctrico en la toma de corriente.
- Gire el mando hasta la posición deseada:
- **Fig. 1:** Capacidad mínima
- **Fig. 2:** Capacidad media
- **Fig. 3:** Capacidad máxima

Apagado del calefactor

- Gire el interruptor a la posición "0".

Regulación del termostato

- La temperatura de la habitación puede ajustarse con el mando de control (Fig. 4). Una vez producida la temperatura preestablecida, el termostato apagará automáticamente los elementos calefactores mientras el ventilador

sigue funcionando, protegiendo así el aparato del sobrecalentamiento. Si la temperatura desciende por debajo del valor predeterminado, el sistema volverá a encender los elementos calefactores.

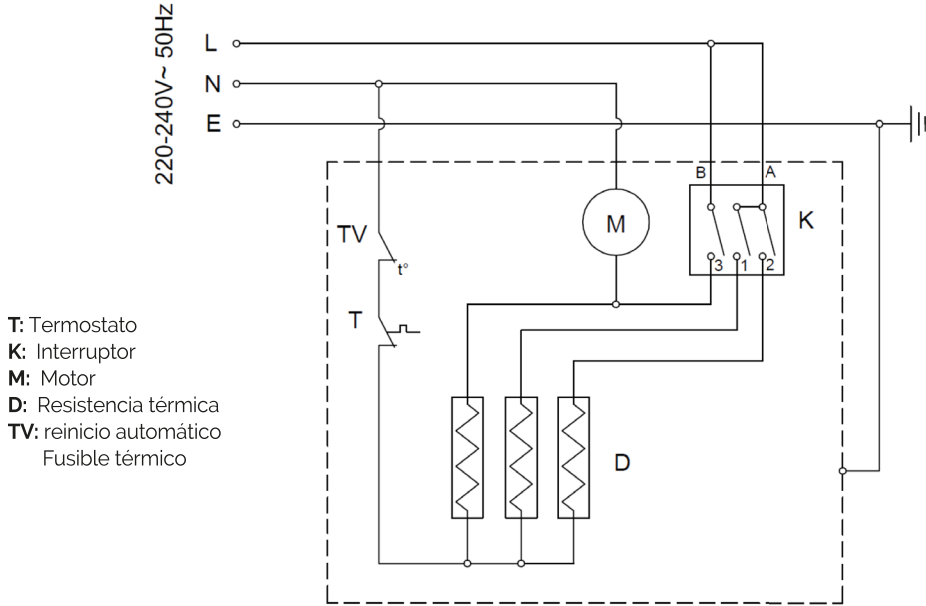
Fusible térmico de reinicio automático

- El aparato está equipado con un fusible térmico de reinicio automático integrado que garantiza un alto nivel de seguridad. El fusible térmico de reinicio automático desconecta automáticamente la fuente de alimentación cuando se supera una temperatura límite.

Almacenamiento y control periódicos

- Si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, debe limpiarse antes de guardarlo. Guárdelo en un lugar seco y protéjalo del polvo. Cuando vuelva a utilizar el aparato, compruebe que el cable eléctrico no esté dañado. Si tiene alguna duda sobre el estado del aparato, póngase en contacto con el centro de servicio técnico. El aparato debe revisarse al menos una vez al año. Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado y autorizado por el fabricante.

ESQUEMA ELÉCTRICO



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor funciona pero el aparato no calienta.	El termostato está dañado. El interruptor está dañado. El elemento calefactor está dañado. El fusible térmico de reinicio automático está dañado.	Sustituya el termostato. Sustituya el interruptor. Sustituya el elemento calefactor. Sustituir el fusible térmico de reinicio automático.
El motor no funciona pero los elementos calefactores están calientes.	El motor está dañado. El ventilador se ha detenido. El interruptor está dañado.	Sustituya el motor. Desbloquee/limpie el ventilador. Sustituya el interruptor.
Todo el aparato no funciona.	Circuito eléctrico abierto. El interruptor está dañado.	Compruebe la conexión de la fuente de alimentación. Sustituya el interruptor.
Flujo de aire reducido.	Conducto de aire sucio. El motor está dañado.	Abra el conducto de aire. Sustituya el motor.

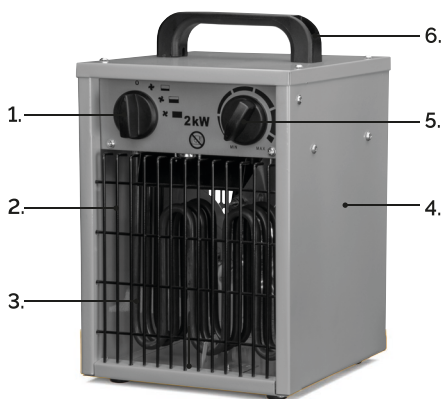
RADIATEUR

> 2 kW

SPÉCIFICATIONS

Tension :	230 V ~ 50 Hz
Puissance requise :	2 000 W
Consommation de courant max. :	8,7 A
Réglage :	650/1 300/2 000 W
Plage de température :	5-85 °C
Classe d'étanchéité :	IP24
Dimensions :	212 x 198 x 315 mm
Poids :	3,6 kg

> VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION



1. Interrupteur
2. Grille de protection
3. Élément chauffant
4. Coque
5. Thermostat
6. Poignée

PRÉSENTATION DU PRODUIT

- Ce radiateur est un radiateur électrique avec moteur de ventilateur, qui peut être utilisé dans une maison, un entrepôt, un atelier ou une serre. Il est équipé d'un thermostat et d'un thermostat à réinitialisation automatique. Le thermostat détecte la température d'entrée d'air et régule la température ambiante. Le thermostat coupe le radiateur en cas de surchauffe pour garantir la sécurité. Le moteur du ventilateur n'est pas contrôlé par le thermostat. Lorsque le thermostat se coupe, l'élément chauffant s'arrête de fonctionner, mais que le moteur continue de tourner.
- Lors de la première utilisation du radiateur, vous pouvez remarquer une légère émission de fumée. C'est tout à fait normal et cesse après un court instant. L'élément chauffant est en acier inoxydable et a été enduit d'huile de protection lors de la production. La fumée est provoquée par les résidus d'huile chauffés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Avertissement : Afin d'éviter toute surchauffe, NE COUVREZ PAS le radiateur. N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.**
- Le radiateur soufflant ne convient pas à une utilisation en extérieur par temps humide, dans des salles de bains ou dans d'autres environnements humides ou mouillés.
- Veuillez noter que le radiateur soufflant peut devenir très chaud et doit donc être placé à une distance de sécurité des objets inflammables, tels que meubles, rideaux et autres.
- Ne placez pas le radiateur soufflant immédiatement sous une prise murale.
- Ne connectez pas le radiateur soufflant à l'aide d'une minuterie de marche/arrêt ou d'un autre équipement pouvant allumer automatiquement l'appareil.
- Si une rallonge est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours être complètement tendue.
- Ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise que le radiateur soufflant.
- Si le cordon du radiateur est endommagé, il doit

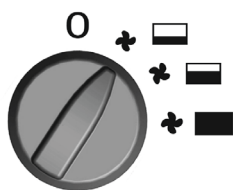


FIG. 1

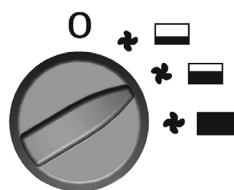


FIG. 2

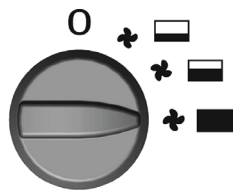


FIG. 3

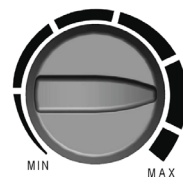


FIG. 4

être réparé par le fabricant ou dans un point de maintenance.

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez-le. Ne laissez pas le radiateur sans surveillance pendant une utilisation prolongée. Tirez la fiche tout droit, ne retirez jamais la fiche en tirant sur le cordon.
- Maintenez le radiateur à distance de rideaux ou d'endroits où l'entrée d'air peut facilement être obstruée.
- Le coupleur d'alimentation est étanche lorsqu'il n'est pas utilisé. Afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de courant de fuite, n'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées et ne faites pas fonctionner l'appareil lorsqu'il y a de l'eau sur le cordon d'alimentation.

INSTRUCTIONS D'OPERATION

Mise en marche du radiateur

- Branchez le câble électrique dans la prise.
- Tournez le bouton dans la position souhaitée :
- **Fig. 1** – Capacité minimale
- **Fig. 2** – Capacité moyenne
- **Fig. 3** – Capacité maximale

Arrêt du radiateur

- Placez l'interrupteur en position « 0 ».

Réglage du thermostat

- La température ambiante peut être réglée à l'aide du bouton de réglage (Fig. 4). Une fois la température préréglée atteinte, le thermostat coupe automatiquement les éléments

chauffants tandis que le ventilateur continue de fonctionner, protégeant ainsi l'appareil de toute surchauffe. Si la température descend au-delà de la valeur prédéfinie, le système réactive les éléments chauffants.

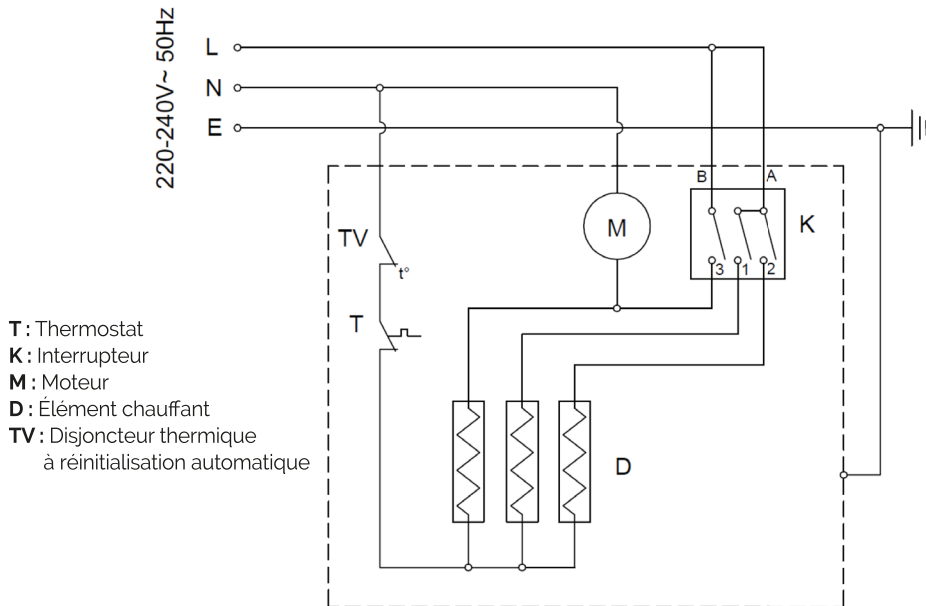
Disjoncteur thermique à réinitialisation automatique

- L'appareil est équipé d'un disjoncteur thermique à réinitialisation automatique intégré qui garantit un niveau de sécurité élevé. Le disjoncteur thermique à réinitialisation automatique coupe automatiquement l'alimentation électrique dès qu'une température limite est dépassée.

Stockage et contrôle périodiques

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être nettoyé avant d'être rangé. Stockez-le dans un endroit sec et à l'abri de la poussière. Lorsque vous réutilisez l'appareil, vérifiez que le câble électrique n'est pas endommagé. En cas de doute sur l'état de l'appareil, veuillez contacter le centre de maintenance. L'appareil doit être contrôlé au moins une fois par an. Seul le personnel qualifié et agréé par le fabricant est autorisé à effectuer toutes les réparations.

SCHÉMA DE CÂBLAGE



DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur fonctionne, mais l'appareil ne chauffe pas.	Le thermostat est endommagé. L'interrupteur est endommagé. L'élément chauffant est endommagé. Le disjoncteur thermique à réinitialisation automatique est endommagé.	Remplacez le thermostat. Remplacez l'interrupteur. Remplacez l'élément chauffant. Remplacez le disjoncteur thermique à réinitialisation automatique.
Le moteur ne fonctionne pas pendant le chauffage. Les éléments sont chauds.	Le moteur est endommagé. Le ventilateur a été arrêté. L'interrupteur est endommagé.	Remplacez le moteur. Déverrouillez/nettoyez le ventilateur. Remplacez l'interrupteur.
L'appareil ne fonctionne pas.	Circuit électrique ouvert. L'interrupteur est endommagé.	Vérifiez la connexion de l'alimentation électrique. Remplacez l'interrupteur.
Débit d'air réduit.	Conduit d'air vicié. Le moteur est endommagé.	Ouvrez le conduit d'air. Remplacez le moteur.

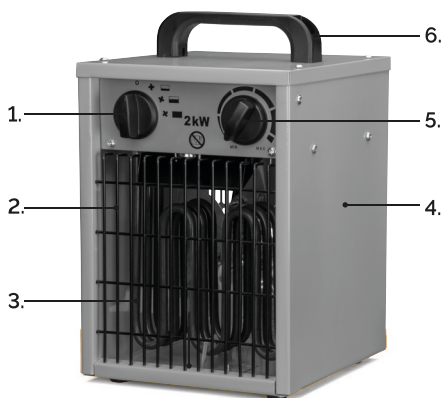
LUCHTVER- WARMING

> 2 kW

SPECIFICATIES

Spanning:	230V ~ 50Hz
Vereist vermogen:	2000W
Max. stroomverbruik:	8,7A
Instelling:	650/1300/2000W
Temperatuurbereik:	5-85 °C
Waterdichtheid - klasse:	IP24
Afmetingen:	212x198x315 mm
N.W.:	3,6 kg

> LEES DEZE INSTRUCTIES VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK



1. Schakelaar
2. Beschermend rooster aan de voorzijde
3. Verwarmingselement
4. Behuizing
5. Thermostaat
6. Handgreep

INTRODUCTIE VAN HET PRODUCT

- Deze verwarming is een elektrische verwarming met ventilator/ventilatormotor, die kan worden gebruikt in een huishouden, magazijn, werkplaats of kas. Hij is voorzien van een thermostaat en een zelfregelende thermostaat. De thermostaat voelt de temperatuur van de luchtinlaat en regelt de omgevingstemperatuur. In geval van oververhitting, schakelt de verwarming uit om de veiligheid te waarborgen. De ventilatormotor wordt niet geregeld door de thermostaat. Als de thermostaat het verwarmingselement uitschakelt, blijft de motor werken.
- Als u de verwarming voor het eerst gebruikt, kan er een lichte rookontwikkeling optreden. Dit is normaal en stopt na korte tijd. Het verwarmingselement is gemaakt van roestvrij staal en is tijdens de productie gecoat met een beschermende olie. Als de verwarming geactiveerd wordt, wordt rook veroorzaakt door resterende olie.

INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID

- **Waarschuwing: Dek het verwarmingselement NIET af, zodat oververhitting wordt voorkomen. Gebruik deze verwarming niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, douche of zwembad.**
- De ventilatorverwarming is niet geschikt voor gebruik buitenshuis bij vochtig weer, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen.
- Houd er rekening mee dat de ventilatorverwarming zeer heet kan worden en daarom op een veilige afstand van brandbare voorwerpen zoals meubels, gordijnen en dergelijke moet worden geplaatst.
- Plaats de ventilatorverwarming niet direct onder een wandcontactdoos.
- Sluit de ventilatorverwarming niet aan met behulp van een aan/uit-timer of andere apparatuur die het apparaat automatisch kan inschakelen.
- Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit zo kort mogelijk zijn en altijd volledig zijn uitgetrokken.
- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact als de ventilatorverwarming.

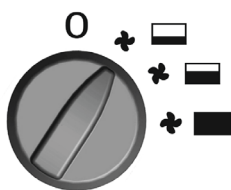


FIG. 1

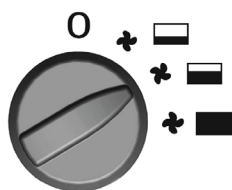


FIG. 2

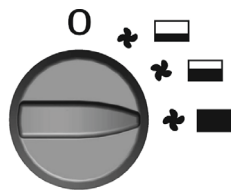


FIG. 3

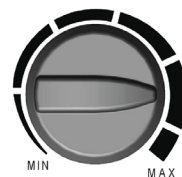


FIG. 4

- Als het snoer van de verwarming beschadigd is, moet dit door de fabrikant of het onderhoudspunt worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Laat de verwarming tijdens het gebruik niet te lang aan staan. Trek de stekker recht uit het stopcontact en nooit door aan het snoer te trekken.
- Houd de verwarming uit de buurt van gordijnen of plaatsen waar de luchtinlaat gemakkelijk kan worden geblokkeerd.
- De stroomkoppeling is waterdicht wanneer deze niet wordt gebruikt. Om mogelijke elektrische schokken of lekstroom te voorkomen, mag u het apparaat nooit met natte handen gebruiken of het apparaat gebruiken als er water op het netsnoer zit.

GEBRUIKSAANWIJZING

Verwarming inschakelen

- Steek de stekker van de voedingskabel in het stopcontact.
- Draai de knop in de gewenste stand:
- **Fig.: 1** – Minimale capaciteit
- **Fig.: 2** – Gemiddelde capaciteit
- **Fig.: 3** – Maximale capaciteit

Verwarming uitschakelen

- Zet de schakelaar in de stand '0'.

Regeling van de thermostaat

- De temperatuur in de ruimte kan worden ingesteld met de regelknop (Fig. 4). Zodra de vooraf

ingestelde temperatuur is bereikt, schakelt de thermostaat de verwarmingselementen automatisch uit terwijl de ventilator blijft werken, waardoor het apparaat wordt beschermd tegen oververhitting. Als de temperatuur daalt tot boven de vooraf ingestelde waarde, schakelt het systeem de verwarmingselementen weer in.

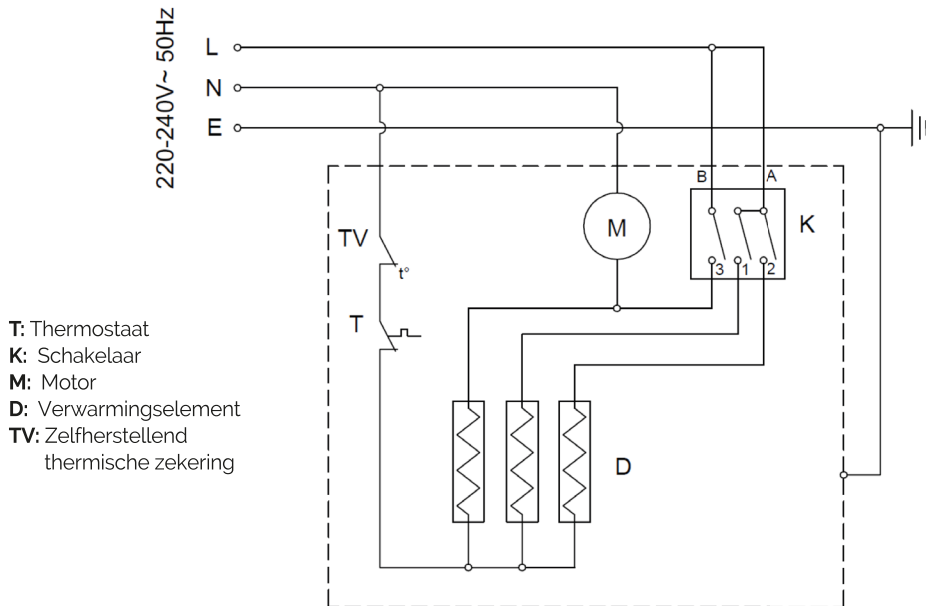
Zelfherstellende thermische zekering

- Het apparaat is uitgerust met een geïntegreerde zelfherstellende thermische zekering die een hoog veiligheidsniveau garandeert. De zelfherstellende thermische zekering schakelt de stroomtoevoer automatisch uit zodra de ingestelde grens van de temperatuur wordt overschreden.

Periodieke opslag en controle

- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet het worden gereinigd voordat het wordt opgeborgen. Bewaar het op een droge plaats en bescherm het tegen stof. Wanneer u het apparaat opnieuw gebruikt, controleer dan of de stroomkabel niet beschadigd is. Neem bij twijfel over de omstandigheden van het apparaat contact op met het servicecentrum. Het apparaat moet minstens eenmaal per jaar worden gecontroleerd. Alleen gekwalificeerd en door de fabrikant geautoriseerd personeel mag alle reparaties uitvoeren.

ELEKTRISCH SCHEMA



USUWANIE USTEREK

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De motor werkt terwijl het toestel niet verwarmt.	De thermostaat is beschadigd. De schakelaar is beschadigd. Het verwarmingselement is beschadigd. De zelfherstellende thermische zekering is beschadigd.	Vervang de thermostaat. Vervang de schakelaar. Vervang het verwarmingselement. Vervang de zelfherstellende thermische zekering.
De motor werkt niet tijdens de verwarming De elementen zijn heet.	De motor is beschadigd. De ventilator is gestopt. De schakelaar is beschadigd.	Vervang de motor. Ontgrendel / reinig de ventilator. Vervang de schakelaar.
Het hele apparaat werkt niet.	Onderbreking in elektrisch circuit. De schakelaar is beschadigd.	VControleer de aansluiting van de voeding. Vervang de schakelaar.
Verminderde luchtstroom.	Vervuild luchtkanaal. De motor is beschadigd.	Open het luchtkanaal. Vervang de motor.

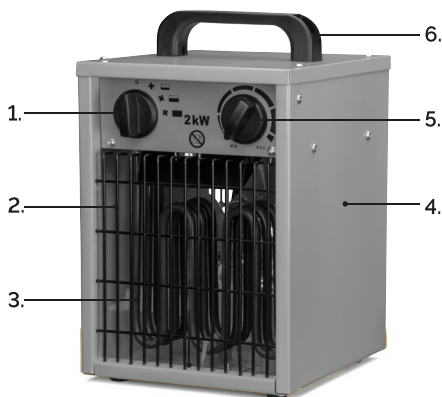
NAGRZEWACZ POWIETRZA

> 2 kW

SPECYFIKACJE

Napięcie:	230V ~ 50 Hz
Wymagana moc:	2000 W
Maks. pobór prądu:	8,7 A
Ustawienie:	650/1300/2000 W
Zakres temperatur:	5-85°C
Klasa wodoszczelności:	IP24
Wymiary:	212 x 198 x 315 mm
Masa netto:	3,6 kg

> PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ



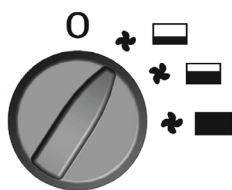
1. Przetątnik
2. Kratka ochronna z przodu
3. Element grzejny
4. Obudowa
5. Termostat
6. Uchwyt

PREZENTACJA PRODUKTU

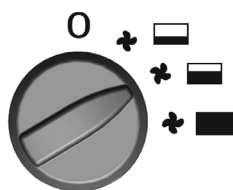
- Nagrzewacz elektryczny z wentylatorem/ silnikiem wentylatora może być stosowany w domu, magazynie, na statku roboczym lub w szklarni. Zamontowano w nim termostat i termostat samoresetujący. Termostat wykrywa temperaturę na wlocie powietrza i kontroluje temperaturę w pomieszczeniu. Termostat wyłącza nagrzewacz w przypadku przegrzania, aby zapewnić bezpieczeństwo. Silnik wentylatora nie jest sterowany termostatem. Gdy termostat odcina element grzejny, silnik nadal pracuje.
- Podczas pierwszego użycia nagrzewacza może pojawić się niewielka emisja dymu. Jest to normalne zjawisko, które powinno minąć po krótkim czasie. Element grzejny jest wykonany ze stali nierdzewnej i został fabrycznie pokryty olejem ochronnym. Dym wytwarza się w wyniku podgrzewania resztek oleju.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

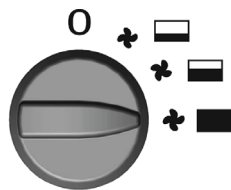
- **Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania, NIE NALEŻY PRZYKRYWAĆ nagrzewacza. Nie używać nagrzewacza w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.**
- Nagrzewacz nie nadaje się do użytku na zewnątrz, w wilgotnych warunkach pogodowych, w łazienkach ani w innych mokrych lub wilgotnych środowiskach.
- Należy pamiętać, że nagrzewacz może się bardzo nagrzewać w trakcie użycia i dlatego należy go postawić w bezpiecznej odległości od łatwopalnych przedmiotów, takich jak meble, zastony itp.
- Nie stawiać nagrzewacza bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.
- Nie należy podłączać nagrzewacza do wyłącznika czasowego lub innego urządzenia, które może automatycznie włączyć urządzenie.
- W przypadku korzystania z przedłużacza, musi on być jak najkrótszy i zawsze w pełni rozwinięty.
- Nie wolno podłączać innych urządzeń do tego samego gniazdka elektrycznego, do którego podłączony jest nagrzewacz.
- Jeśli przewód nagrzewacza został uszkodzony, musi zostać naprawiony przez producenta lub w punkcie serwisowym.



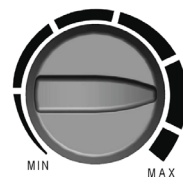
RYS. 1



RYS. 2



RYS. 3



RYS. 4

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania. Nie pozostawiać nagrzewacza włączanego przez dłuższy czas. Odłączyć wtyczkę od gniazdka; nigdy nie wyjmować wtyczki, ciągnąc za kabel.
- Trzymać nagrzewacz z dala od zaston lub miejsc, w których łatwo można zablokować wlot powietrza.
- Złączka zasilania jest wodoodporna, gdy nie znajduje się w użyciu. Aby zapobiec ewentualnemu porażeniu prądem elektrycznym lub prądowi upływowemu, nigdy nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami ani nie używać go, gdy przewód zasilający jest zawilgocony.

WŁĄCZANIE NAGRZEWACZA

Włączanie nagrzewacza

- Podłączyć kabel elektryczny do gniazdka.
- Obrócić pokrętło do żądanej pozycji:
- **Rys. 1** — Minimalna wydajność
- **Rys. 2** — Średnia wydajność
- **Rys. 3** — Maksymalna wydajność

Wyłączanie nagrzewacza

- Ustawić przelącznik w pozycji „0”.

Regulacja termostatu

- Temperaturę w pomieszczeniu można ustawić za pomocą pokrętła (rys. 4). Po osiągnięciu ustawionej temperatury termostat automatycznie wyłączy elementy grzejne, podczas gdy wentylator będzie nadal działał, chroniąc urządzenie przed przegrzaniem. Jeśli temperatura spadnie

poniżej ustawionej wartości, system ponownie włączy elementy grzejne.

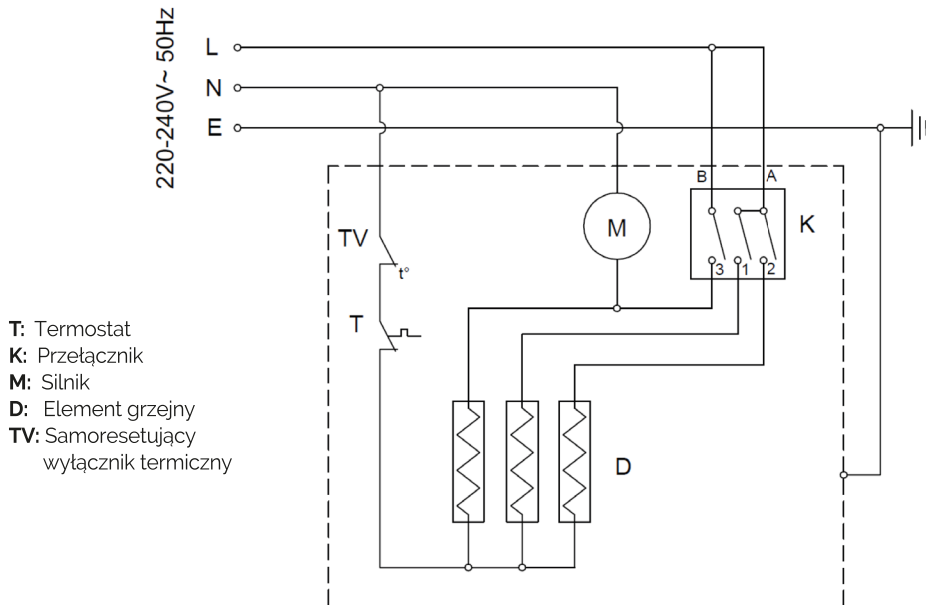
Samoresetujący wyłącznik termiczny

- Urządzenie jest wyposażone w samoresetujący wyłącznik termiczny zapewniający wysoki poziom bezpieczeństwa. Samoresetujący wyłącznik termiczny automatycznie wyłączy zasilanie po przekroczeniu temperatury granicznej.

Okresowe przechowywanie i kontrola

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je wyczyścić przed odłożeniem do przechowywania. Przechowywać je w suchym miejscu i chronić przed kurzem. Przed ponownym użyciem urządzenia sprawdzić, czy przewód elektryczny nie jest uszkodzony. W razie wątpliwości dotyczących warunków pracy urządzenia prosimy o kontakt z centrum serwisowym. Urządzenie należy sprawdzać co najmniej raz w roku. Wszystkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel upoważniony przez producenta.

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



USUWANIE USTEREK

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik pracuje, ale urządzenie nie grzeje.	Termostat został uszkodzony. Przetącnik został uszkodzony. Element grzejny został uszkodzony. Samoresetujący włącznik termiczny został uszkodzony.	Wymienić termostat. Wymienić przetącnik. Wymienić element grzejny. Wymienić samoresetujący włącznik termiczny.
Silnik nie działa, ale elementy grzejne są gorące.	Silnik został uszkodzony. Wentylator został zatrzymany. Przetącnik został uszkodzony.	Wymienić silnik. Odblokować/wyczyścić wentylator. Wymienić przetącnik.
Całe urządzenie nie działa.	Przerwany obwód elektryczny. Przetącnik został uszkodzony.	Sprawdzić podłączenie zasilania. Wymienić przetącnik.
Zmniejszony przepływ powietrza.	Zanieczyszczony kanał powietrza. Silnik został uszkodzony.	Odblokować kanał powietrzny. Wymienić silnik.

LECONSA